

Al Todopoderoso por haberme
concedido la satisfacción de
contar con mis ejemplares
progenitores, José e Isabel.

CAPITULO I

INTRODUCCION

1.

1.1 Propósitos de la investigación:

Interesados en la importancia que representa ofrecer una descripción formal y objetiva de los aspectos morfosintácticos de nuestra lengua nos propusimos analizar los constituyentes de la frase nominal-sujeto en el español culto de San Juan, tema que aparecía aún sin descripción alguna.

Nuestro propósito era doble: por un lado deseábamos analizar las estructuras de sujeto y sus constituyentes (ya que había muy pocas investigaciones formales sobre estos aspectos) y en ellas, constatar los esquemas que se repetían con más frecuencia en el español de Puerto Rico. Por otro lado, queríamos contribuir al Proyecto de estudio coordinado de la norma lingüística culta de las principales ciudades de Hispanoamérica, analizando particularmente los aspectos de nuestro tema que cayeron bajo este proyecto.¹

Asimismo, nos propusimos obtener, como última elaboración de este cuadro descriptivo de la frase nominal, un modelo de la frase nominal-sujeto en el español culto.

¹Es decir, dando una descripción de aquellas categorías que presenta el Cuestionario que puedan ser o actuar como constituyentes de la frase nominal-sujeto o sustitutos de ésta.

Partimos de la base de que: "Mientras las oraciones que se puedan asislar en todos los discursos puedan ser, como se ha dicho desde Hockett, distintas y nuevas siempre; la organización de sus elementos responde a un número limitado de combinaciones. Las organizaciones posibles en las que se toma en cuenta la naturaleza funcional de cada elemento constituyen los patrones y esquemas de la lengua que el hablante rellena en el momento de habla." ²

Dentro de este esquema general, los propósitos más específicos de nuestra investigación fueron los siguientes:

1. Analizar los casos de elisión y aparición pronominal en los textos de la norma culta.
2. Dar los patrones generales de posición de sujeto.
3. Establecer las jerarquías de frecuencia de los constituyentes de la frase nominal-sujeto que manejan los hablantes cultos.
4. Comparar hasta donde fuera posible, el comportamiento de sujeto en la lengua oral de San Juan con el comportamiento de éste en la lengua escrita peninsular.
5. Establecer los patrones generales de uso de determinadas estructuras según las variables extralingüísticas de sexo y nivel generacional.
6. Determinar algunos aspectos particulares de la construcción del sujeto siguiendo el cuestionario de la norma lingüística culta:
 - a. clasificación de los sustantivos que son núcleos del sujeto.

²Alcina Franch, Juan y José M. Blecua, Gramática Española, Ed. Ariel Barcelona, 1975, págs 851-852

- b. nominalizaciones (con el artículo neutro "lo") y sus frecuencias.
- c. tipos de determinación que utiliza el hablante, posición y frecuencias que éstos alcanzan.
- d. clasificación de los pronombres y sus frecuencias.
- e. estructuras con numerales y sus frecuencias.

1. 2 El Proyecto del P.I.L.E.I.

El propósito del Proyecto de estudio coordinado del habla culta de las principales ciudades de Hispanoamérica es la descripción del español "urbano normal o standard" en las capitales de América y España.³ Así lo hace constar la Comisión de Lingüística y Dialectología al iniciar el estudio de la norma lingüística culta. Esta descripción está orientada también a ofrecer beneficios pedagógicos.⁴

³ Las ciudades que integran esta investigación en sus inicios se encuentran: Bogotá, Buenos Aires, Caracas, La Habana (en el exilio), Lima, México, Santiago de Chile y San Juan de Puerto Rico; en el Cuarto Simposio del Programa Interamericano de Lingüística, celebrado en México, 1968 se acordó un estudio paralelo al nuestro en los países de habla portuguesa.

Posteriormente se incorporaron al estudio las ciudades españolas de Madrid y Sevilla.

Juan M. Lope Blanch, "Prologo", Cuestionario para el estudio coordinado de la norma lingüística culta, I Fonética y Fonología, Madrid, 1973, págs. XI - XVII

⁴ Entre los beneficios pedagógicos que se desprenderían de la descripción se encuentran:

- a. La enseñanza escolar de la lengua española adaptada a la realidad idiomática de cada país.
- b. La determinación de las normas hispánicas generales utilizables en la enseñanza del español a hablantes de otros idiomas.

El cuestionario que utilizamos en esta investigación fue preparado luego que la Comisión de Lingüística y Dialectología Hispanoamericana durante la celebración de su Segundo Simposio en Bloomington, decidiera aprobar el proyecto de estudio del español hablado.⁵

La aprobación del proyecto dio lugar a la publicación definitiva en 1972 de los tres volúmenes del cuestionario. El proyecto incluye el estudio de los tres niveles de análisis lingüístico: fonético y fonológico, morfosintáctico y léxico. Además este cuestionario propone la metodología que deberá seguirse en estas investigaciones.

1.3 San Juan de Puerto Rico ha aportado varios estudios en esta dirección

Entendemos que podría ser de interés para algunos de los lectores hacer una enumeración que los trabajos realizados hasta la fecha, citamos los siguientes: Interpretación aspectual de "canté" he cantado de Julia Cardona; Estudio sobre perífrasis verbales en el español hablado de San Juan, Leonardo Gamallo; Vocabulario culto

⁵ El proyecto al que hacemos referencia fue el que presentó el lingüista mexicano Juan M. Lope Blanch y el que tuvo una favorable acogida por todos los estudiosos de la lengua de los distintos países.

Lope Blanch, Juan M. "Para el conocimiento del habla hispanoamericana: Proyecto de estudio del habla culta de las principales ciudades de Hispanoamérica", El Simposio de Bloomington (agosto de 1964): Actas informes y comunicaciones, Bogotá, Instituto Caro y Cuervo, 1967, págs 225-267.

del Área Metropolitana, Isabel Huyke; Seis campos léxicos del habla culta de la zona metropolitana de San Juan, Zaír Rodríguez; Estudio semántico de las preposiciones de movimiento en el habla culta de San Juan, Antonia de Jesús; Las formas subjuntivas en el habla culta de la zona metropolitana de San Juan, Estructuras de gerundio, Irma Vázquez; Vocabulario culto de San Juan (cuatro áreas léxicas), M. E. Pérez del Valle; Vocabulario de la norma culta de San Juan: seis campos léxicos, Héctor R. Cardona.

Los resultados de las investigaciones relacionadas con el léxico de San Juan han sido ya recogidas y publicadas por el profesor Humberto López Morales en el: Léxico del habla culta de San Juan de Puerto Rico.

1.4 El sujeto y su caracterización:

A pesar de que existen diversas definiciones del sujeto y sus funciones, son muy pocas las que se han presentado en términos de sus constituyentes.⁶

Entre las más explícitas en este sentido se encuentran las que aparecen en los textos de: Lacau-Rosetti,⁷ Alcina y Blecua,⁸

⁶Según Alcina y Blecua los constituyentes de la frase nominal pueden estar formados por un morfema o por más de uno organizados en una o más palabras y formar a su vez los elementos de la oración.

Gramática Española Ed. Ariel, Barcelona, 1975 págs 849-850

⁷Palisa de Lacau, María H. y Mabel V. Manacorda de Rosetti Castellano, Ed. Kapeluz Volumen 2, 3ra. ed. 1963

⁸Alcina, Juan y José M. Blecua Gramática Española, Ed. Ariel, Barcelona, 1975

Pottier,⁹ Stockwell and Bowen y María L. Gutiérrez.¹¹

Las definiciones ofrecidas por estos autores nos ayudaron a obtener una visión más completa de nuestro tema de interés y nos permitieron ponderar distintos acercamientos y posiciones a la hora de realizar el análisis. Los planteamientos de María L. Gutiérrez fueron de gran utilidad para nosotros por ser, tal vez, los más completos y explícitos. De ellos hablaremos detalladamente en el capítulo de metodología, ya que seguimos muy de cerca ese modelo.

1.4.1 Lacau y Rosetti señalan en su obra Castellano que el núcleo del sujeto es siempre un sustantivo y que ese núcleo puede estar acompañado de: un modificador directo unido al núcleo sin preposición, un complemento encabezado por preposición, una construcción comparativa encabezada por "como"; una proposición y una aposición, es decir, otro sustantivo que se refiere al núcleo.

Las autoras distinguen entre sujeto simple y sujeto compuesto. El sujeto es simple cuando tiene un solo núcleo y compuesto cuando tiene varios núcleos.¹²

⁹Pottier, Bernard, Gramática Española, Versión española de Antonio Quilis, Ed. Alcalá, Madrid 1970

¹⁰Stockwell, Robert P. y Donald Bowen, The Grammatical Structure of English and Spanish. University of Chicago, Estados Unidos, 1965

¹¹Gutiérrez Araus, María L. , Estructuras Sintácticas del Español Actual Ed. Librería S. A., Madrid, 1978

¹²Palisa De Lacau, María H. y Mabel V. Manacorda De Rosetti, Castellano, págs. 6-9

1.4.2. Alcina y Blecua presentan la constitución del sujeto atendiendo al siguiente esquema:¹³

- a. elemento simple, cuando consta de un solo constituyente.
Ej. La casa
- b. elemento compuesto, cuando consta de más de un constituyente en la relación de complemento a núcleo. Ej. La casa de mi amigo
- c. elemento compuesto múltiple, cuando sus constituyentes estén coordinados. Ej. Mi casa y mi amigo
- d. elemento complejo o proposicional, cuando sus constituyentes forman una oración. Ej. Es interesante que María venga a mi casa.

1.4.3 Para Bernard Pottier lo más relevante en términos de la constitución del sujeto es determinar los constituyentes y establecer cuáles son los obligatorios y cuáles facultativos.

Pottier habla de la frase nominal formada por un grupo sustantival y adjuntos. El grupo sustantival está formado por el sustantivo y determinantes. De éstos pueden ser elementos obligatorios: el artículo,

¹³ Alcina, Juan y José M. Blecua, Gramática Española, págs 849-854, 926-929.

el número, el sexo y el género.¹⁴ El autor reconoce como formas de sujeto los siguientes:

- a. un sintagma nominal
Ej. "Esta decisión"
- b. un pronombre
Ej. "Ellos," "Nadie"
- c. un sintagma verbal desverbalizado
Ej. "Ser bilingüe"
- d. un enunciado nominalizado
Ej. "Que se construya un teatro más"
Ej. "El que Pedro diga la verdad"

1.4.4. Por otro lado, los gramáticos descriptivistas ingleses, Stockwell and Bowen resumen los constituyentes de la frase nominal en la siguiente fórmula:¹⁵

FN → Det + (Adj.) + N + (Adj.) + Número

Como podemos observar la frase nominal para los autores con-

¹⁴El sexo y el género como elementos obligatorios del grupo sustantival en Pottier se explica del siguiente modo:

Para él el sexo se aplica a los humanos y a los animales, es decir, macho o hembra, mientras el género que utiliza la misma morfología que el sexo, aplicaría a los inanimados por medio del neutro.

Así el sexo: M macho y el género: M masculino
F hembra F femenino

Pottier, Bernard, Gramática Española, Pág. 16-23 N neutro

¹⁵Stockwell, Robert y Donald Bowen, The Grammatical Structures of English and Spanish, Chicago, 1965 págs 64-68

siste de un determinante, un nombre y la categoría de número como elementos obligatorios. En cuanto al número ellos sostienen que cuando un nombre es seleccionado, el número debe seleccionarse también. La selección del número como categoría obligatoria obedece a la interpretación de que dentro de la categoría de número los nombres pueden ser especificados de la siguiente manera:

Número	-	∅
	-	s

Es decir, la singularidad representada por el cero fonético y la pluralidad por el fonema -s.

1.4.5 Siguiendo las interpretaciones de estos gramáticos podemos concluir que el sujeto en todas ellas se caracteriza como elemento necesario en la oración. Está representado por una frase nominal cuyo núcleo es un sustantivo, pero puede aparecer también representado por un pronombre, un verbo desverbalizado, una estructura de nominalización o una oración. La frase nominal que representa al sujeto aparece con elementos obligatorios y opcionales.

En este sentido, parece haber acuerdo en los planteamientos de Stockwell and Bowen y Pottier respecto a los elementos obligatorios de la frase nominal, ya que ambos entienden que al hablar de un nombre núcleo se debe expresar el número y el grado de determinación. Sin embargo, en Lacau y Rosetti podemos ver que el determinante se da como elemento opcional al igual que una construcción comparativa, un complemento encabezado por preposición y una aposición puesto que a todos los llama modificadores. Por otro lado, las interpretaciones de Alcina y Blecua, en este sentido, no se ven tan claras

ya que para ellos el determinante parece ser necesario en la constitución del elemento simple que es el que tiene un solo conjunto nuclear.¹⁶

Estas caracterizaciones de sujeto nos han servido de marco de referencia del cual hemos partido al hacer el análisis de las estructuras de sujeto.

En el capítulo segundo describimos los pormenores de la metodología que hemos seguido para realizar esta investigación. EL tercer capítulo presenta los resultados en términos de variables lingüísticas, y el cuarto las extralingüísticas. En el quinto capítulo damos cuenta de los apartados relacionados con nuestro tema que presenta el Cuestionario de la Norma Culta y en el último capítulo presentamos las generalizaciones a las que nos ha permitido llegar esta investigación.

Es mi deseo agradecer a la Dra. Amparo Morales de Walters su valiosa orientación en la realización de esta investigación. Además, expreso mi gratitud a la Sra. Digna Acevedo por su cooperación y esmero.

¹⁶Véase Alcina y Blecua (1975) págs. 851-853, 926-

Capítulo II

2.

METODOLOGIA

2.1 Muestra

La muestra de nuestra investigación sigue los requisitos dictados por los coordinadores del proyecto de la Norma Lingüística Culta en general. Los acuerdos que se repiten en todos los trabajos de este tipo son:

1. analizar únicamente el habla culta de la zona metropolitana de San Juan.
2. exigir los siguientes requisitos a los informantes:
 - a. haber nacido y vivido en la zona de estudio o haber vivido en dicho lugar desde los cinco años.
 - b. haber cursado su escuela primaria y secundaria en el mismo lugar.
 - c. ser hijos de puertorriqueños o de hispanohablantes.
 - d. haber completado un bachillerato universitario y/o ser portadores de una cultura amplia.
 - e. no haber pasado más de dos años en el exterior.

Se procuraba, además, en todo lo posible, que representaran diversas profesiones y que no hubiera parentesco familiar entre ellos.

2.1.1 Composición de la muestra

La muestra quedó distribuida del siguiente modo:

Cuadro I				
Muestra				
Sexo	Niveles Generacionales			Totales
	I	II	III	
femeninas	3	5	2	10
masculinos	4	6	3	13
Totales	7	11	5	23

En el cuadro I los grupos generacionales estaban constituidos de la siguiente manera:

- a. Nivel Generacional I
Informantes de 25 a 35 años
- b. Nivel Generacional II
Informantes de 36 a 55 años
- c. Nivel Generacional III
Informantes de 56 años en adelante

Como podemos observar los totales de las variables extralingüísticas (sexo y nivel generacional) no son exactamente iguales.¹ Situación que hay que tener en cuenta a la hora de presentar los porcentajes.

¹ Este cuadro representa el conjunto de entrevistas recopiladas para publicación por las profesoras Amparo Morales y María Vaquero, El habla de San Juan. Materiales para su estudio. Editorial Universitaria (en prensa).

2.2 El análisis

Nuestra investigación partió de la clasificación de sujeto que presentó María L. Gutiérrez en su obra: Estructuras Sintácticas del Español Actual.

Seguimos el modelo de la autora porque es el único trabajo descriptivo y cuantitativo del sujeto con que contamos.

Aunque está basado en la lengua escrita creemos que los resultados pueden ser comparados con los nuestros siempre que se hagan las consideraciones pertinentes en cuanto a lo que representa la lengua oral frente a la escrita.

2.2.1 Este modelo define el sujeto como: "El segmento que dentro del enunciado confiere al verbo sus marcas de persona y número",² y como los trabajos anteriores señala que es un segmento necesario dentro de la oración en oposición a otras funciones que no son necesarias sino facultativas.³

El principal rasgo de identificación del sujeto es la concordancia en número y persona con el verbo. Este rasgo permite la identificación y distinción de la función del sujeto frente a otras funciones sintácticas.

²Gutiérrez Araus, María L., Estructuras Sintácticas del Español Actual, Madrid 1978, pág 72.

³Bernard Pottier llama facultativos a los adjuntos del sujeto compuestos por un grupo adjetival que puede ser precisado por el grupo cuantificador.

La autora presenta la descripción del sujeto partiendo de tres realizaciones formales de éste:

1 S → SN

a. S → SN homogénea, en el cual los elementos que rodean al sustantivo no presentan ninguna partícula funcional, se trata pues, de un grupo nominal simple.

b. S → SN heterogénea, en la cual el grupo nominal está alargado por partículas demarcadoras.

Los sintagmas nominales de construcción homogénea están compuestos por: sustantivo, atribución y presentador (introducción, extensivo, actualizador y numeral) siendo evidentemente el núcleo esencial el sustantivo en torno al cual aparecen los demás.

Los sintagmas nominales de construcción heterogénea pueden formarse por coordinación, determinación y complementación. El número de alargamientos puede ser elevado, pero las posibilidades se hacen pequeñas desde la conciencia del hablante, que sabe cuán compleja y pesada resulta una estructura muy alargada.

El sintagma nominal alargado por coordinación se forma con demarcador, éstos pueden ser: y, no sólo, sino también, o, ni, sino, o una pausa marcada por coma. El sintagma nominal alargado por determinación abre camino a otro sintagma nominal con su posible estructuración homogénea y heterogénea. Es la preposición el elemento funcional que introduce el nuevo o nuevos sintagmas nominales en relación con el sintagma nominal principal o elemento indispensable como soporte de la función de sujeto. El sintagma nominal alargado

por complementación se introduce, generalmente por un nuevo ordenamiento a partir de las partículas que, la que, cual, etc., tradicionalmente llamados relativos. Dentro de este grupo la autora incluye las aposiciones.

2 S \longrightarrow SN - Sustituto

Según la autora dentro de este grupo podemos recoger los siguientes casos: los pronombres personales, los adjetivos demostrativos y artículos en función pronominal además de los pronombres interrogativos e indefinidos.

3 S \longrightarrow O

Se dan dos variantes dentro de esta realización:

- a. un infinitivo como centro del ordenamiento.
- b. un elemento funcional "que" introductor de nuevo ordenamiento.

Los planteamientos de María L. Gutiérrez en cuanto a los constituyentes básicos de la frase nominal - sujeto siguen muy de cerca la interpretación de Pottier, que reunía los constituyentes de la frase nominal en la siguiente fórmula.

SN \longrightarrow gs $\underline{+}$ ga $\underline{+}$ (gc)

Ejemplificación:

Los perros(muy)hambrientos...

El grupo sustantival (gs), para Pottier, como decíamos en páginas anteriores, está formado por el sustantivo y sus determinantes que pueden ser obligatorios o facultativos como los cuantitativos. El grupo adjetival (ga) como el sustantivo en general pueden ser modificados, a su

vez, por los cuantitativos bastante y muy en "bastante estrecho, muy bueno" y por los adjetivos que conservan todavía su sentido: un proyecto técnicamente realizable. ⁴

2.3 Técnica investigativa

Una vez identificadas las estructuras de sujeto tanto expreso como elíptico, en los textos transliterados, se procedió a clasificar los datos de la siguiente manera:

a. los sujetos que eran sustitutos pronominales pasaron al cuadro general creado para esos fines. Igualmente se incluyeron en él los casos de elisiones de sujeto en verbos con marca flexiva.⁵

Para observar los detalles sobre este particular pueden consultar el apéndice I donde se da el esquema de clasificación del que se partió.

b. los sujetos expresos (simples y compuestos) pasaron a tarjetas especiales de clasificación donde se realizó un análisis exhaustivo de estas estructuras. En las tarjetas de análisis aparecía la siguiente información.

a. se identificaba el informante, el sexo y el nivel generacional de éste.

⁴ En este caso, tenemos una clase de circunstante interno: en cuanto a la técnica. Pottier, Bernard Gramática del Español, 2 da. ed. Colección Magna, págs 16-23.

⁵ Presentar los pronombres en un cuadro general de sustitutos de primera, segunda y tercera persona y no en tarjetas separadas obedece al hecho de que ellos no constituían el propósito directo de esta investigación que se orienta particularmente a la frase nominal sujeto. Además ellos solos son objeto de estudio de otras tesis.

b. se marcaba si la estructura era un caso de coordinación, determinación y complementación.⁶

c. tanto en simples como en compuestas se marcaba la presencia de introductores, extensivos, actualizadores y numerales que acompañaban al núcleo nominal de la estructura.

d. también se tenía en cuenta la posición del sujeto.

e. a cada estructura se le asignaban, a su vez, los rasgos específicos de los constituyentes de la frase nominal.

2.3.1 Así pues, el análisis realizado en las tarjetas se llevó a cabo partiendo de dos fórmulas generales que presentaban dos diferentes niveles de análisis. La primera fórmula se elaboró en términos de los constituyentes básicos de la estructura general y la segunda recogía los subconstituyentes de esta estructura.

Ejemplificación:

"Las experiencias de mutuo enriquecimiento que hemos tenido en estos estudios..."

Primer análisis:

$$\text{FN} \longrightarrow \text{FN} + \text{Orac.}$$

Esta fórmula identifica la estructura como una complementación de relativo que luego pasa a representarse en un segundo nivel de análisis como:

⁶ En los casos de complementación de relativo se preparaban dos tarjetas: a. una para la estructura general b. otra para dar cuenta de la frase nominal de la oración subordinada.

$$\text{FN} \longrightarrow [\text{Det} + \text{N} + \text{FP}] + \text{Orac. de relativo}$$

+ def. + común

 + abstracto

 - animado

En esta segunda fórmula se puede observar que la frase nominal que antecede a la oración de relativo es, a su vez, una frase nominal compleja con una determinación interna donde la determinación complementa una frase nominal compuesta por determinante más nombre. En estos casos la estructura se marcó primero como complementación y luego, en un segundo nivel de análisis, se tuvo en cuenta la determinación.

2.3.2 Organización del material recopilado

Con las tarjetas analizadas y clasificadas elaboramos un cuadro de estructuras generales. Estas aparecían representadas en las siguientes diez categorías, donde se vertía toda la información según sus constituyentes básicos:

a. FN \rightarrow N

Ej. Picasso

b. FN \rightarrow Det + N

Ej. El cuadro

c. FN \rightarrow Det + (Adj.) + N + (Adj.)

Ej. La novelística hispanoamericana

d. FN \rightarrow Orac. flexivas y oraciones de infinitivo

Ej. a. Es que los libretos son malos

b. Da trabajo preparar una obra de teatro

e. FN \rightarrow FN + FN (coordinación)

Ej. Los actores y las actrices

- f. FN \rightarrow FN + FP (determinación)
Ej. El deber del actor
- g. FN \rightarrow F N O (complementación)
Ej. a. Las grandes compañías que están en Puerto Rico
b. Picasso el gran pintor
- h. FN \rightarrow Pron. personales
Ej. Ella, Este ⁷
- i. FN \rightarrow Pron. indefinidos
Ej. Alguien, Nadie
- j. FN \rightarrow Pron. relativos
Ej. Teatro que reaccionó
Los actores quienes protegen

En cada una de estas estructuras se establecieron subcategorías que daban cuenta de las diferencias internas de las estructuras generales.

Podemos referirnos al apéndice II donde se observa la clasificación de las estructuras que hemos llamado generales.

La descripción y el análisis de las categorías relacionadas con nuestro tema que presenta el Cuestionario de la Norma Culta lo presentamos en el capítulo que hemos elaborado para estos fines.

2.4 Criterios de análisis

2.4.1 Criterios generales

⁷Dentro del grupo de los pronombres personales incluimos los demostrativos que tuvieron sus conteos por separado.

1. Se tendrían en cuenta todos los sujetos (explícitos y elípticos) de los verbos que aparecieron en forma personal y no, por lo tanto, los que pudieran aparecer con sus verboides.

2. Las frases nominales que acompañan al verbo haber no entrarían en el análisis.⁸

3. Las estructuras: Mira tú, tú sabes, digo yo, tú me entiendes, se considerarían frases hechas y por ello no serían pertinentes para el análisis.

2.4.2 Criterios particulares

1. Los casos representados por un pronombre núcleo más oración de relativo:

Ej. Los que están en el Recinto de Río Piedras se enteran primero.

En ellos coincidimos con los análisis que para estas estructuras realizan María L. Gutiérrez, Real Academia y Bello. Estos autores entienden que la estructura está formada por un pronombre núcleo más una oración de relativo, es por ello que la

⁸El verbo «haber» se ha considerado impersonal en este trabajo y por lo tanto la frase nominal que lo acompaña tendrá función de objeto directo. Gili y Gaya, Samuel, Nuestra lengua materna, España, 1965, pág. 74

analizamos como una complementación.⁹

El caso siguiente se incluye también en las complementaciones ya que es una oración de relativo que tiene como núcleo el "lo" pronombre neutro:

Ej. Lo que mis padres dicen es...

Aparte de analizarse como una complementación de relativo, hay que tener en cuenta lo siguiente:

a. primero se lleva a cabo el análisis que da cuenta de la oración de relativo:

/Lo que mis padres dicen es/

b. después un segundo análisis que identifica al sujeto del verbo de la subordinada:

/Mis padres dicen/

Ambos sujetos se cuentan posteriormente en su categoría general.

⁹En cuanto a este caso Gili Gaya señala que: "Discurren los gramáticos sobre el papel gramatical que desempeña el artículo y el relativo en ocasiones encabezados por: el que los que, lo que y la que, porque estiman que si bien en ciertos casos la función del artículo no se aparta de su empleo habitual, en otros parece recobrar más o menos su sentido original de pronombre demostrativo; y así habría que considerarlo, como un demostrativo antecedente de relativo".

El señala que con frecuencia, sobre todo, cuando se trata de personas, empleamos "que" precedido de un artículo y esta construcción es la que llaman varios filólogos, el empleo "relativo de generalización" que a nuestro juicio no es otra cosa que una estructura de nominalización ya que para Gili y Gaya en esta construcciones el artículo no se aparta de su empleo habitual de determinante. Curso Superior de Sintaxis Española, 1961 pág. 304

2. Un pronombre núcleo más frase preposicional:

a. En casos de artículo pronominalizado:

Ej. Los de nivel graduado llegaron....

Este análisis lo apoyamos en las interpretaciones de María L. Gutiérrez, la Real Academia y Bello, que señalan que esta estructura es el resultado de un antecedente expreso o tácito¹⁰ y por lo tanto el valor pronominal del determinante.

b. casos de pronombre indefinido núcleo + frase preposicional:

Ej. Uno de los luchadores presentó...

Para analizar esta estructura partimos, también, de María L. Gutiérrez que la presenta como una construcción de pronombre núcleo más determinación.¹¹

3. Casos de nominalización compuestos por un artículo más adjetivo:

Ej. Lo bueno, La mala

Se analizaron siguiendo las interpretaciones de la Real Academia donde el artículo (masculino, femenino o neutro) se puede unir con nombres o vocablos que hagan función de nom-

¹⁰Por el contrario Gili y Gaya entiende este caso como una frase sustantiva donde el artículo no se aleja de su función delimitadora y nominalizadora.

¹¹La Real Academia coincide con esta interpretación cuando señala que el elemento más relevante de esta estructura es el pronombre indefinido.

bre, como son nuestros ejemplos, dando lugar a una estructura de nominalización.¹²

Siguiendo esta interpretación se analizaron las siguientes estructuras: los mismos, los demás, los otros, etc. En estos casos partimos de la base de que el artículo mantiene su función de determinante.

En los casos en que aparece una estructura con un verbo copulativo donde se hace difícil identificar al sujeto del predicado nominal como en: Su pasión es el arte; partimos del análisis que realiza María L. Gutiérrez. La sustitución por "lo" permite distinguir el predicado del sujeto.¹³ Así pues, lo correcto sería: //El arte /lo es//. No: //Lo es su pasión//.

¹² Se oponen a esta interpretación los planteamientos de Marta Luján en Generatives Studies in Romance Language. La autora señala que el artículo, en estos casos, tiene función de pronombre ya que se puede sustituir por lo que es bueno.

¹³ Se utilizó la sustitución de "lo" para distinguir el sujeto del atributo ya que según la autora: "No podemos recurrir al criterio del orden de palabras según el cual el sujeto antecede al verbo y el atributo le sucede, pues es bien conocida la libertad de colocación del español en este aspecto."

Gutiérrez Araus, María L., Estructuras Sintácticas del Español Actual, Madrid, 1978, págs 189 - 190

2.5 El conteo

El conteo de las frases nominales sujeto se llevó a cabo partiendo primero de los constituyentes más básicos de éstas, es decir, teniendo en cuenta el primer nivel de análisis que aludimos en el apartado 2.3.1 . Luego se tomaron en cuenta los constituyentes particulares de cada sub-estructura. Ello nos permitió obtener unos totales generales y a la vez otros más específicos de las estructuras y las variantes de éstas.

Capítulo III

3. Variables lingüísticas

En este capítulo presentamos los totales de aparición y elisión de sujeto, así como la descripción de las frases nominales - sujeto y sus variantes según los resultados obtenidos en nuestra investigación.

3.1 Apariciones y elisiones

El total de apariciones y elisiones se presenta en el cuadro I.

Cuadro I		
Apariciones / Elisiones		
Apariciones	Elisiones	Total
7, 680	4, 110	11, 790
65.13%	34.86%	100%

Los datos de este cuadro dejan ver claramente que las apariciones superan las elisiones, debemos tener en cuenta que en el grupo de las apariciones se incluyen tanto las frases nominales como los pronombres.

En el cuadro II presentamos los totales generales en cuanto a los sujetos expresos que integraron el corpus.

Cuadro II		
Sujeto expreso		
S → FN	S → Sust.	Total
3,446	4,234	7,680
44. 86%	55.13%	100%

Observamos que los sustitutos, que en este cuadro están constituidos tanto por sustitutos pronominales como oracionales, superan en uso a la frase nominal.

3.2 Estructuras generales de sujeto

En este apartado presentamos la distribución y descripción de las frases nominales - sujeto, ya que, estas unidades constituyen el propósito directo de la investigación.

El análisis de las estructuras generales que reunimos en el cuadro III se realizó partiendo de los constituyentes básicos de estas estructuras. A este cuadro haremos referencia a lo largo del capítulo debido a que recoge el volumen general de datos de la investigación.

Cuadro III

Estructuras generales de sujeto

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Total
315	1,808	244	174	479	426	<u>Sustitutos pronominales</u>			186	7,680
						414	1,182	2,452		
4.113%	23.54%	3.177%	2.265%	6.236%	5.546%	5.390%	15.39%	31.92%	2.421%	100%

1/ FN → N

2/ FN → Det + N

3/ FN → Det + Adj. + N + Adj.

4/ FN → FN con coordinación

5/ FN → FN con determinación

6/ FN → FN con complementación

7/ FN → sustituto indefinido

8/ FN → sustituto relativo

9/ FN → sustitutos personales y demostrativos

10/ FN → Orac. flex.e infinitivo

Como podemos observar las primeras seis categorías representan las frecuencias que alcanzaron las frases nominales, las categorías siete a la nueve recogen los totales de los sustitutos pronominales y la última categoría reúne las oraciones flexivas.

Partiendo de los resultados que presentamos en el cuadro III ofrecemos a continuación los datos de cada una de las categorías consideradas:

3.2.1 FN → N

El sustantivo es el único elemento imprescindible en el sujeto. En nuestro corpus contamos 315 estructuras que estaban desprovistas de su determinante. Esta cifra representa el 4.113% del total de sujetos expresos analizados.

El cuadro siguiente da cuenta de las variantes encontradas en esta categoría :

Cuadro IV		
FN → N		
propios	comunes	Total
273	42	315
86.34%	13.65%	100%

De acuerdo con los resultados el mayor porcentaje de la categoría corresponde a los nombres propios, ya que, como sabemos éstos son los menos necesitados de determinación. Los nombres de personas están ya determinados en sí mismos al igual que algunos nombres geográficos, que por regla general no llevan artículo a no ser que el artículo forme parte permanente del nombre o que haya algún tipo de elipsis: La Habana, El Escorial, el (río de la) Plata, la (República) Argentina.¹

Los datos del cuadro IV nos permiten afirmar que el hablante culto de San Juan utiliza con preferencia, como se esperaba, la frase nominal de un solo constituyente para referirse a nombres propios.² Nos permiten ver, además, las restricciones que impone el español a la aparición de sujeto sin artículo puesto que fueron sólo 42 los nombres comunes, encontrados (un 1.36% del total de frases nominales).

Algunos de los ejemplos fueron:

/ Parámetro es una variable que se puede medir/

(7 -AB)

¹Gili y Gaya, Samuel, Curso Superior de Sintaxis Española, Barcelona, 1961, pág. 244

²Encontramos un solo caso de frase nominal de nombre propio con atribución: /América entera/ (22-AB)

/Resultado fue que de 500 estudiantes que entramos el primer año nos quedamos alrededor de cien/ (6- AB)

/Puerto Rico puede llegar algún día a ser un pueblo bilingüe/ (21- AB)

/Picasso implica para mí un punto de partida/ (13- AB)

En el capítulo de la Norma Culta volvemos a tocar este tema con un poco más de detalle, especialmente todo lo referente a los nombres propios.

3.2.2 FN → Mod. + N

Los resultados del cuadro III corroboran la afirmación que sobre esta categoría presenta la autora de Estructuras Sintácticas: "La estructuración de actualizador más sustantivo en la más rentable en la lengua española".³ En nuestra muestra esta categoría obtuvo la frecuencia más alta entre las frases nominales (1,808 23.54%).

La distribución de las variantes aparecidas dentro de esta estructura la podemos observar en

³Gutiérrez Araus, María L., Estructuras Sintácticas del Español Actual, Madrid, 1978, pág. 77

el cuadro V:

Cuadro V					
Sub - categorías de FN					
1	2	3	4	5	Total
1,431	261	30	1	85	1,808
79.14%	14.43%	1,659%	.0553%	4.701%	100%

1/ FN → Det + N

2/ FN → Extensivo + N

3/ FN → Numeral + N

4/ FN → Introdutor + N

5/ FN → Nominalización

El número de unidades alcanzado por la frase nominal determinante más nombre, que sobrepasa con mucho el resto de categorías, evidencia que efectivamente esta categoría es la más frecuente en la lengua (un 23.54% del total de sujetos expresos). La frecuencia más baja está representada por la categoría compuesta de introductor más nombre de la que sólo encontramos un caso en el corpus analizado. Entre los casos aparecidos en cada una de las subcategorías se encuentran los siguientes:

1. / La educación se torna ineficiente y desgarradora/ (57-A)

/ Este Erubescencia es un poema que habla de la abuela negra/ (13-AB)

2. / Tal evidencia no probó los elementos del

delito/ (2B)

/En la actualidad ha surgido otro problema/

(3AB)

3. /Vinieron tres muchachos a hablar conmigo/

(7-AB)

/Pasaron seis años y se me olvidó donde se jugaban los juegos de beisbol en Puerto Rico/

(2-AB)

4. /Sólo Ortega fue de una generación/ (40-A)

5. En los casos de nominalización no sólo inclimos los tradicionales (artículo más adjetivo) sino también los casos de artículo más indefinido.

/Las otras están peor/ (7-AB)

/Esas tres no pueden proveer una serie de materiales/ (4-AB)

/Lo bueno era que las clases iban de lunes a jueves/ (20-A)

Las cantidades que se observan en el cuadro VI dan razón del total de estructuras, determinante más nombre (1,808) más las frases nominales de este tipo que aparecían internas en otras estructuras con más de dos constituyentes.

Cuadro VI			
Total de FN \longrightarrow Det + N			
FN \longrightarrow Det. + N	FN \longrightarrow Det.+ N (internas)	Total	Total FN
1, 808	1, 105	2, 913	3, 446
62. 06%	37. 93%		
2, 913 % =	84. 53 %	100%	100%

Esta cantidad de FN \longrightarrow Det + N encontradas en el corpus 2,913 representa el 84.53% del total de estructuras de frase nominal analizadas 3,446 (Véase las primeras seis categorías del cuadro de estructuras generales). Podemos ver que la mayor parte de las frases nominales analizadas tenían internamente una frase nominal del tipo determinante más nombre.

3.2.3 FN \longrightarrow Det + (Adj.) + N + (Adj.)

Los casos que incluimos en esta estructura (244) recogen las construcciones que estaban formadas generalmente por tres constituyentes. Uno de ellos podía ser un adjetivo calificativo, un numeral o un extensivo, es decir, seguir la fórmula que acabamos de presentar o en su lugar, las siguientes:

FN \longrightarrow Ext. + Det. + N

FN \longrightarrow Det. + Numeral + N

A continuación presentamos las variantes que arrojó esta categoría:

Cuadro VII							
FN \longrightarrow Det+(Adj.)+N+(Adj.)				Sub - categorías			
1	2	3	4	5	6	7	Total
79	6	10	64	5	39	41	244
32.37%	2.459%	4.098%	26,22%	2.049%	15.98%	16.80%	100%

La primera columna da cuenta de los casos que se ajustan a la fórmula más general: FN \longrightarrow Det + (Adj.) + N + (Adj.), es decir, donde un adjetivo calificativo podía aparecer antepuesto o pospuesto como constituyente facultativo. Esta categoría alcanzó la frecuencia más alta del grupo.

Ejemplos de ella son:

/El escritor vanguardista tiene la tendencia de presentar al hombre desde un punto de vista aislado/ (22-AB)

/Este cambio brusco produjo una crisis en mi familia/ (6- AB)

La columna 2 presenta las frases nominales compuestas por un nombre y adjetivo sin determinante, es

decir, atribución sin presentador en la terminología de María L. Gutiérrez. La autora entiende que la ausencia del determinante se debe mayormente al afán cultista de los hablantes; sin embargo, los casos encontrados en nuestra investigación no parecen concordar siempre con la afirmación de la autora, nos referimos a los casos donde el hablante suprime el artículo y construye estructuras poco usuales en la lengua y no siempre normativas.

Los siguientes ejemplos evidencian lo que señalamos:

/Determinada organización puede producir (a) la situación más real/ (19-A)

/... Infidelidad conyugal era la única/ (2-AB)

En la columna 3 recogemos diez casos donde la estructura tenía además un intensificador antepuesto al adjetivo, es decir, FN \longrightarrow Det + N + Intensificador + Adj.

Ejemplos:

/Este hombre muy hábil logró hacerse testigo del pueblo/ (42-A)

/Entonces empiezan los problemas más serios/ (13-AB)

Las frases nominales con la fórmula: FN \longrightarrow

Ext + Det + N, alcanzaron el segundo lugar en frecuencia.

Los casos más frecuentes se formaron con el extensivo "todo".

Ejemplos:

/Todos estos factores son decisivos/ (21-B)

/Todas las cosas tienen una razón/ (22-AB)

A continuación presentamos las estructuras con más de un adjetivo que aparecen recogidas en la columna 5 del cuadro VII. Encontramos que sólo aparecen cinco estructuras en ella.

Los ejemplos son:

/La obra hispanoamericana actual tiene una serie de características que la hacen distinta / (22-A)

/Vuelve la nueva protesta estudiantil, por este tipo de cosas/ (4-AB)

Por otro lado, contamos 39 estructuras en la columna 6, del tipo: FN → Det + N + Adj. donde el Adjetivo estaba representado por un posesivo o un demostrativo, como son los siguientes casos:

/La visita esta es una visita profesional/ (2-AB)

/Varios estudiantes míos, pues decidieron ir al Colegio/ 12-AB)

En la columna 7, se recogen las estructuras:

FN \longrightarrow Det + (Numeral) + N + (Numeral).

Es decir, las que tuvieron un elemento numeral antepuesto o pospuesto al nombre núcleo. Como podemos observar en el cuadro VII la frecuencia alcanzada por estas estructuras es significativa si la comparamos con las restantes, ya que éstas representan el tercer lugar en uso:

Algunos de los casos son:

/La primera función es la más importante/
(33-AB)

/Son muy importantes los dos medios/ (28-AB)

Encontramos otros casos de frase nominal con adjetivos; pero debido a que estaban alargadas por demarcadores pertenecían a las estructuras heterogéneas.

3.2.4 FN \longrightarrow FN, FN (coordinación)

En este apartado se incluyen los sintagmas nominales alargados por coordinación que como señalamos en la metodología, se forman con ciertos demarcadores: y, no sólo... sino también, o, ni, no... sino, o una pausa marcada por coma. Estas partículas pueden coordinar dos grupos nominales o dos atribuciones de un mismo grupo nominal. Incluimos estos últimos casos igual que lo hizo María L. Gutiérrez porque indudablemente en estas

estructuras (coordinación de atribuciones) cabe la interpretación de frase nominal elidida.

En nuestro corpus las frases nominales coordinadas alcanzaron la frecuencia de 174-2.265% según se observa en el cuadro de estructuras generales de sujeto y representan la frecuencia más baja del grupo de frases nominales heterogéneas.

En el cuadro siguiente podemos observar la distribución que éstas presentaron:

Cuadro VIII FN \longrightarrow FN, FN (coordinación)		
Coordinación	Yuxtaposición	Totales
94	80	174
54.02%	45.97%	100%

Los totales del cuadro VIII incluyen la unión de dos grupos nominales coordinados o yuxtapuestos y la unión de dos atribuciones coordinadas o yuxtapuestas.

Algunos de los ejemplos encontrados fueron los siguientes:

Grupos nominales coordinados:

/El comprador y el vendedor no se juntan nada más en contadas ocasiones/ (1-AB)

/EL vicioso o los criminales se aprovechan de que la policía no puede tener control/ (3-AB)

/La situación política y económica exige que sólo se le dé trabajo a las personas naturales de ese país/ (6-AB)

/La riqueza del escritor americano o hispanoamericano radica en que ha sabido incorporar a esa literatura todo ese elemento de superstición/ (16-AB)

Grupos nominales yuxtapuestos:

/En la obra de Leopoldo Alas oscilan lo femenino, la hembra, la mujer/ (16-AB)

/Existían los grupos de clases, la clase de tercer año, la clase de cuarto año y en ciencias sociales se convierten (en movimientos), en grupos de reformas/ (4-AB)

En cuanto a grupos de atribución yuxtapuestos no ofrecemos ningún ejemplo, ya que en nuestra investigación todos los casos cayeron bajo FN homogénea.

De acuerdo con los datos del cuadro VIII podemos concluir que no hubo diferencias marcadas en las frecuencias de coordinaciones y yuxtaposiciones.

En términos generales podemos señalar que encontramos más casos de coordinación que aparecían dentro de otra categoría, pero como no eran casos de frase nominal coordinadas sino de complementación no se incluyeron en este conteo. Así por ejemplo, hallamos una coordinación interna en la siguiente estructura de complementación:

FN \longrightarrow FN [0 conj. 0]

Ejemplo: /El actor que es malo y toma las malas mañas se va a quedar con las malas mañas en televisión/
(25-AB)

3.2.5 FN \longrightarrow FN FP (determinación)

"La determinación abre camino a otro SN con su posible estructuración. Esta puede ser homogénea o heterogénea. El elemento funcional que introduce el nuevo o nuevos SN en la órbita del principal es la preposición, elemento indispensable como soporte de la función de sujeto que es la que estamos analizando."⁴

Según los datos del cuadro III, podemos señalar que la determinación es la que alcanza la frecuencia más alta de todas las frases nominales heterogéneas

⁴ Estructuras Sintácticas del Español Actual, Madrid, 1978, pag. 78

(479 de 1,079), lo que representa el 44.39%.

En el cuadro siguiente presentamos las variantes más generales que dio esta investigación respecto a la frase nominal con determinación. Llamamos determinación simple a aquella que tenía otro SN en la órbita del principal y compuesta a la que tenía más de uno.

Cuadro IX		
FN \longrightarrow FN, FP		
Simple	complejas	Total
410	69	479
85.59	14.40	100%

Encontramos, como se esperaba, mayor cantidad de estructuras de determinación simple, lo que indica la tendencia de parte del hablante a alargar la frase nominal principal con un solo demarcador.

/Todas estas experiencias en conjunto fueron más o menos formando una determinación/ (19-A)

/El nivel de educación era muy bajo/ (5-A3)

Ejemplos de determinación compleja:

/La mayor parte del mercado de valores está
 compuesto por esta clase de valores (1-AB)
/El impacto de la economía norteamericana
en Méjico es tan grande/ (4-AB)

Las determinaciones simples arrojaron, a su vez, las siguientes variantes:

Cuadro X FN → FN, FP simple y sus variantes			
FN → FN FP	FN → Sust. pronominal + FP		Totales
	personales	indefinidos	
332	14	64	410
80.97%	3.414%	15.60%	100%

El cuadro X recoge los casos más frecuentes de determinación simple que manejan los hablantes cultos de San Juan.

Se incluyen en este grupo tanto las determinaciones con frase nominal núcleo como las que tienen un núcleo pronominal.

Algunos de los ejemplos con sustituto pronominal y frase preposicional son los siguientes:

Sust. personal + FP

/Los de Pedagogía tienen que coger apreciación del arte/ (20-A)

/La más importante en este sentido es la de Londres/ (1-AB)

Sustituto indefinido + FP

/Algunos de ellos pasan a la televisión/ (25-AB)

/Una de las casas era de los Montanés/ (12-AB)

Obtuvimos otras variantes dentro de las determinaciones simples, algunas de ellas fueron:

a. FN \longrightarrow FN FP como [N,N,N,N]

/Todos los países de Centroamérica como Cuba, Honduras, El Salvador, Panamá participan en estas Olimpiadas/ (12-AB)

b. FN \longrightarrow FN FP [Pron. núcleo + O. rel.]

/Se fue un grupo de los que estaba dentro de la universidad/ (4-AB)

Incluimos en las variantes de determinación simple seis casos de oraciones subordinadas sustantivas de complementación donde la frase nominal está seguida de la preposición "de" más la oración subordinada, es decir: FN \longrightarrow FN prep. Orac.

Los ejemplos son:

/Surgen Nuevas evidencias de que en realidad es necesario planificar la familia/ (19-A)

/Es un problema tremendo el hecho de que comerciemos 99% con el mercado de E.U./
(7-AB)

Con los datos de nuestra investigación podemos corroborar la afirmación de María L. Gutiérrez de que de preposición más rentable en la lengua española es "de". Este asunto lo justificamos en el siguiente cuadro:

Cuadro XI Uso de preposiciones		
de	otras	Total
393	86	479
82.04%	17.95%	100%

Entendemos necesario señalar que aún en el grupo de "otras" encontramos estructuras alargadas donde la segunda o tercera determinación se formaba con la preposición "de".

3.2.6 FN \longrightarrow FN O (complementación)

Partiendo de los datos que presenta el cuadro III la complementación (oración de relativo y aposición) no presenta resultados muy diferentes a los de la determinación. La complementación alcanza la posición intermedia en términos de frecuencia de las frases nominales heterogéneas.

Los totales generales de complementación se presentan en el cuadro siguiente donde distinguimos entre la complementación simple que tiene una sola oración subordinada; la complementación compleja que presenta más de un elemento subordinado en secuencia y la aposición.

Cuadro XII			
FN \longrightarrow FN O complementación			
Oración de Relativo		Aposición	Total
Simple	complejas		
319	11	96	426
330		96	426
96.66%	33.33%		
77.46%		22.53%	100%

El cuadro deja ver que las complementaciones de oraciones de relativo aventajan considerablemente la frecuencia de las aposiciones. Además se observa la tendencia del hablante a manejar frecuentemente la construcción de relativo simple, es decir, con sólo una subordinación.

Algunos de los ejemplos fueron los siguientes:

Oración de relativo simple:

/La persona que no sabe usar este acento,
no lo debe usar/ (25-AB)

/El sector estudiantil que estaba dentro del
campus era muy grande/ (4-AB)

Oración de relativo compleja:

/Esos escritores que hoy hacen gritar al buen
burgués y que hacen enloquecer a los moralistas
están en Filloy/ (22-AB)

/Otros críticos que le siguen a él y que
están dentro de la misma trayectoria del marxismo
como el italiano Galbano Bolpe lo critican
mucho por usar el término vanguardia/ (22-AB)

Aposición:

/La esposa, la viuda, le vendió los terrenos
al Sr. José Pesquera/ (3-AB)

/El rotativo, Wall Street Journal bautizó
esa clase de transacción como el cuarto mercado/(1-AB)

La distribución particular de las oraciones de relativo la podemos observar en el cuadro XIII. En él incluimos las estructuras compuestas por pronombre personal núcleo y oración de relativo según el análisis que para ellos ofreciéramos en el capítulo de la metodología.⁵

Cuadro XIII				
	FN → FN O rel.			
FN- FN-núcleo	Sust. núcleo pronominal			Total
Simples y complejas	Lo que	El(s) que	La(s) que	
	103	32	5	
190	140			330
	73.57%	22.85%	3.571%	100%
57.57%	42.42%			100%

El cuadro nos permite ver que tanto las estructuras de relativo formadas por una frase nominal núcleo como las que tenían un elemento pronominal núcleo son estructuras muy manejadas por los hablantes en la

⁵ En el capítulo de la Norma Culta presentamos un análisis diferente para estas estructuras teniendo en cuenta la interpretación que para ellas presenta el Cuestionario.

conversación oral y espontánea. Además podemos observar que el grupo formado por "lo que" alcanza la frecuencia más elevada de las construcciones de este tipo.

A continuación les ofrecemos ejemplos de estos casos:

/Lo que le falta a la escuela de hoy es el espíritu, el alma, la mente creadora/ (16-AB)

/Lo que nosotros queríamos era llenar las horas de ocio/ (9-AB)

/El que la programa la está enseñando/ (57-AB)

/Los que estaban en la corte regresan a la Universidad/ (4-AB)

/Todas las que tenían eran muy buenas/ (6-AB)

/En un año la que va a fallar tiene que haber fallado/ (3-AB)

En este sub-apartado recogemos los casos de anteposición de sujeto en una oración escindida, que como sabemos, tiene una estructura básica con verbo copulativo.

Ejemplo:

/Este muchacho lo que hace es comparando la proteína de estos cilios/ (7-AB)

La construcción básica es la siguiente:

"Este muchacho compara muestras" que se puede presentar de dos modos:

A - "Lo que hace este muchacho es comparar muestras"

B - "Este muchacho lo que hace es comparar muestras"

donde el sujeto aparece antepuesto.

Del tipo "B" encontramos catorce casos en el corpus analizado que representa el 4.242% frente a las demás oraciones de relativo lo que demuestra estas estructuras son a nuestro juicio aún poco frecuentes en la lengua.

Los demás casos encontrados fueron los siguientes:

/Esta estructura lo que hace es que controla el movimiento (...) (7-AB)

/La ley lo que permite son pocos años/ (2-AB)

/El individuo lo que hizo fue un pacto con el fiscal/ (2-AB)

/Yo lo que buscaba era la experiencia de dos años en contabilidad/ (2-AB)

/Esos muchachos lo que hacen es que mantienen (a) un paso y por eso es que uno se siente vibrar/ (9-B)

/Ellos lo que hacían era que pulsaban el sentir del estudiantado/ (9-A)

/La Facultad de Humanidades lo que tiene son dos galerías/ (9-B)

/Este hombre el valor más grande que tiene es que toma toda la problemática española y no la españoliza/ (16-AB)

/La mayor parte de la gente lo que sabe es que él

es el estudioso más importante hoy de Bécquer/
(22-AB)

/La literatura lo que muestra es una desorientación
total/ (22-AB)

/Los otros lo que tuvieron fueron reprimendas del
tribunal/ (39-A)

/El juez lo que dio fue veinticinco mil dólares por
cada caso/ (42-A)

/Estos objetos la importancia que tienen no es del
objeto en sí/ (57-AB)

Estos ejemplos nos permiten corroborar la libertad de movimiento que tienen los elementos de la oración en español; más aún cuando se trata de lengua oral como es nuestro caso, donde los hablantes establecen prioridades en la expresión según el énfasis que quieran darle a ciertas unidades.

3.2.7 Sustitutos pronominales

Al referirnos al cuadro III podemos constatar la significativa frecuencia que alcanzaron los sustitutos pronominales en nuestra investigación. Los pronombres personales representan el porcentaje más alto del cuadro, los relativos ocupan de tercer lugar en términos de frecuencia frente a los demás categorías y los indefinidos repre-

sentan la más baja de los sustitutos.

La descripción de estas categorías aparece en el capítulo de Norma Culta, donde damos cuenta de ellas siguiendo los apartados que presenta el Cuestionario.

3.2.8 FN \longrightarrow O

Presentamos a continuación los resultados que arrojó esta investigación respecto al comportamiento de FN \longrightarrow O donde un infinitivo o una oración flexiva con "que" introductor pueden actuar como núcleo del sujeto.

La distribución de las 186 estructuras que pertenecen a esta categoría la podemos observar en el siguiente cuadro:

Cuadro XIV		
FN \longrightarrow Oración		
Infinitivo	Oración flexiva	Total
161	25	186
86.55 %	13.44 %	100 %

donde apreciamos la elevada frecuencia que alcanzan los núcleos oracionales de infinitivo frente a las oraciones introducidas por conjunción. La frecuencia de las primeras es seis veces mayor que la de las segundas.

Algunos de los ejemplos encontrados fueron los siguientes:

/Es mucho más natural ver un círculo formado así que formado de otra manera/ (57-A)

/Construir una organización jerárquica hace posible entender el sistema como un todo/ (57-A)

/Allí me gustaría vivir por todas las cosas que ocurren / (20-A)

/Ahora me gustaría pintar como Picasso / (13-AB)

Encontramos algunas estructuras de infinitivo de mayor complejidad, coordinadas y con complementación:

/Por lo menos ver entrar y salir gente, pues le hace sentirse bien/ (7-AB)

/No es igual el tener uno al frente una cámara fría que le prende a uno una lucecita roja/ (25-AB)

A continuación aparece el cuadro que da cuenta de la presencia/ausencia de determinante en FN. —————> 0:

Cuadro XV Presencia/ausencia de det. en FN —————> 0		
Aparición	No aparición	Total
16	170	186
8.602 %	91.39 %	100 %

El detalle más significativo que se desprende de este cuadro es que el hablante culto de San Juan utiliza mayormente la oración flexiva y la de infinitivo sin ningún elemento que las determine :

Los casos aparecidos con determinante fueron oraciones de infinitivo y un solo caso de oración flexiva el cual veremos más adelante.

De las oraciones flexivas veintidós estaban encabezadas por "que"; dos, por "como" y una con "el que". Los casos a los que hacemos referencia son los siguientes:

/Es preferible que otra maestra le ofrezca la clase / (44-AB)

/Me asombra cómo los muchachos cambian/ (7-AB)

/A veces se me ha dicho que posiblemente, el que una persona se exprese con bastante concisión puede ser influencia del uso del inglés/ (40-A)

Luego de analizar y agrupar las frases nominales encontradas en el corpus presentamos la distribución más general según los constituyentes básicos de éstas: frase nominal homogénea y frase nominal heterogénea.

Cuadro XVI		
Frases nominales - sujeto		
FN → FN (homogénea)	2, 367	65. 17 %
FN → FN (heterogénea)	1, 079	29. 7 %
FN → O	186	5. 12 %
Totales	3, 632	100 %

Podemos comprobar que las estructuras homogéneas son las que alcanzan la frecuencia más elevada del cuadro. Este hecho puede obedecer a que en la lengua oral dada su característica de informalidad, el hablante construye frecuentemente patrones que le resultan más simples y económicos (por ejemplo la frase nominal det + nombre); contrario a lo que debe ocurrir en la lengua escrita donde se requiere mayor formalidad y elaboración. De ahí que la frase nominal - oración presente la frecuencia más baja del cuadro.

A pesar de que María L. Gutiérrez distingue entre frases nominales homogéneas y heterogéneas no presenta ningún dato cuantitativo que nos permita comparar los resultados.

3.2.9 Totales generales en nuestra investigación y en María L. Gutiérrez:

A continuación presentamos los resultados que arrojó nuestra investigación y la de la autora que seguimos respecto a las tres categorías más generales: S \longrightarrow SN, S \longrightarrow SN (sust.) y S \longrightarrow O.⁶

Cuadro XVII		
Nuestro corpus total (Lengua oral)		
S \longrightarrow SN	3, 446	43. 56%
S \longrightarrow SN (sust)	4, 048	52. 70%
S \longrightarrow Orac.	186	2.421 %
Total	7, 680	100%

Cuadro XVIII		
Corpus total en María L. Gutiérrez (Lengua escrita)		
S \longrightarrow SN	498	74, 5 %
S \longrightarrow SN (sust)	106	16, 1 %
S \longrightarrow Orac.	62	9, 4 %
Total	666	100%

⁶ Para constatar los datos que presentamos en este apartado véase apéndice III, estructuras generales de sujeto.

Al comparar los resultados de ambos cuadros nos percatamos de que en nuestro corpus el S \longrightarrow SN (sust.) representa la frecuencia más elevada del cuadro no así en el corpus de María L. Gutiérrez donde el S \longrightarrow SN alcanza la frecuencia más alta. El S \longrightarrow Orac. ocupa el tercer lugar en ambas investigaciones aunque en la nuestra la proporción es más baja.

Estos datos confirman cierta tendencia de la lengua oral a la sustitución de la frase nominal por los sustitutos pronominales. No es así en la lengua escrita donde el hablante se expresa generalmente en términos más elaborados y completos.

3.3 Lugar de aparición del sujeto en el ordenamiento

A continuación presentamos el cuadro que da cuenta de la posición del sujeto repre-

sentado por una FN.⁷

Cuadro XIX

Posición del sujeto

Antepuesto	Pospuesto	Total
2, 635	997	3, 632
72. 54%	27.45%	100%

Los totales que presentamos en este cuadro vienen a corroborar los señalamientos que sobre este particular presentan Cili y Gaya y María L. Cutiérrez. El primero, afirma que: "La anteposición del sujeto es la construcción más frecuente, no porque sea más regular, sino porque el sujeto absorbe el interés principal en mayor número de los casos que en todos los demás elementos oracionales juntos. El español participa de la tendencia general de las lenguas modernas hacia la construcción "lineal o progresiva", en que el deter-

⁷ Este cuadro incluye todas las estructuras generales de sujeto excepto los sustitutos pronominales. No pudimos entrar en estos detalles por falta de tiempo y preferimos no tomarlo en cuenta, además, ellos solos pueden ser motivo de otras investigaciones.

minante sigue al determinado. En un orden lineal perfecto, el sujeto iría seguido del verbo y a éste le seguiría el complemento directo, indirecto y circunstancial." ⁸

Por otro lado, María L. Gutiérrez sostiene que :
 "Aunque es más abundante la posición del sujeto antes del verbo, también se dan muchos casos de posición de sujeto tras del verbo." ⁹

Con nuestros resultados podemos concluir que el hablante culto de San Juan utiliza mayormente el sujeto antepuesto, lo que corrobora la tendencia de anteposición del sujeto en el español general.

Del total de posposiciones (997) la categoría S → O es la que arroja mayor cantidad de posposiciones frente a las demás categorías lo que nos lleva a pensar que las oraciones flexivas y de infinitivo van generalmente pospuestas al verbo;

⁸Gili y Gaya, Samuel, Curso Superior de Sintaxis Española, Madrid, 1961, pág. 85

⁹Gutiérrez, María L., Estructuras Sintácticas del Español Actual, Madrid, 1978, pág. 74

en el siguiente cuadro podemos observar y constatar lo que hemos señalado.

Cuadro XX Posición de las oraciones flexivas respecto al verbo		
Antepuestas	Pospuestas	Totales
37	149	186
19.89%	80.10%	100%

Aunque la autora del modelo que seguimos no da ningún dato cuantitativo respecto al lugar de aparición de la oración flexiva, los ejemplos que presenta son todos pospuestos, lo que parece ser un índice de que tanto en su corpus como en el nuestro estas estructuras tienden a la posposición.

CAPITULO IV

4 Variables extralingüísticas

En este capítulo se analiza el efecto que las variables extralingüísticas, el sexo y el nivel generacional, tienen en el uso que los informantes presentan de las estructuras de sujeto.

Debemos tener en cuenta que este trabajo no está orientado a medir la variación extralingüística sino simplemente a ofrecer la descripción cuantitativa del sistema, debido a la misma naturaleza del fenómeno que se analiza. Es por ello que no cabe esperar variaciones significativas en los parámetros extralingüísticos.

El material que recopilamos lo hemos segmentado en dos grandes categorías de acuerdo a la mayor o menor posibilidad de variación que ofrecen:

- a. apariciones y elisiones
- b. estructuras generales de sujeto

4.1 Apariciones / elisiones4.1.1 Variable sexo

A continuación presentamos el cuadro I que da cuenta de las apariciones y elisiones de sujeto respecto a la variable de sexo:

Cuadro I			
Apariciones / Elisiones			
Sexo	Apariciones	Elisiones	Totales
M	4, 438	2, 239	6, 677
	66. 46%	33. 53%	100%
	Apariciones	Elisiones	Totales
F	3, 242	1, 871	5, 113
	63. 40%	36. 59%	100%

La mayor frecuencia de apariciones en ambos grupos indica que tanto los hablantes masculinos como los femeninos de la Norma Culta de San Juan generalmente prefieren utilizar el sujeto expreso (frases nominales y pronombres) en lugar de omitirlo.

El dato más relevante de este cuadro es que ambos subsistemas presentan mayor cantidad de apariciones que elisiones en proporciones muy similares.

Al contrastar apariciones de pronombres y elisiones obtenemos los siguientes resultados:

Cuadro II

Apariciones pron.personales / elisiones

	Apariciones	Elisiones	Totales
Masculinos	1,026	2,212	3,238
%	31.68%	68.31%	100%
Femeninas	908	1, 898	2,806
%	32.35%	67.64%	100%
Totales	1,934	4,110	6,044

El detalle más importante de este cuadro es que las elisiones en ambos subsistemas duplican las apariciones y que como podemos observar por los datos, efectivamente las difirencias de apariciones y elisiones en ambos grupos son mínimas lo que no nos permite establecer diferencias significativas en los grupos que analizamos.

La mayor frecuencia de elisiones indica que los hablantes de la norma culta de San Juan, tanto femeninas como masculinos prefieren omitir el pronombre personal a tener que repetirlo.

4.1.2 Apariciones y elisiones en términos del nivel generacional

El cuadro III presenta las cifras que dan cuenta

de la aparición / elisión de pronombres personales en los tres niveles generacionales:

Cuadro III			
Apariciones pron. personales y elisiones			
Nivel Generacional	Aparición	Elisión	Totales
I	975	2,113	3,088
%	31.57%	68.42%	100%
II	621	1,496	2,117
%	29.33%	70.66%	100%
III	338	501	839
%	40.28%	59.71%	100%
Totales	1,934	4,110	6,044
%	31.99%	68.00%	100%

Entre los detalles más interesantes que se desprende de este cuadro señalamos los siguientes:

Primeramente encontramos que las elisiones superan por mucho a las apariciones en todos los grupos y es el segundo nivel generacional el que arroja la mayor diferencia y el que presenta la menor cantidad de apariciones de los tres grupos.

La aparición pronominal cobró importancia a raíz de los señalamientos de Gili y Gaya.¹ Nuestros datos no son muy caterógicos al respecto, pues si bien la generación I (informantes de 25 a 35 años) presentan gran cantidad de apariciones pronominales, ésta representa el segundo lugar en frecuencia precedido de la tercera generación que arroja la mayor cantidad de apariciones. La segunda generación arrojó la mayor frecuencia de elisiones de los tres niveles generacionales.

Estos resultados vendrían a corroborar, en parte, los señalamientos que presenta Amparo Morales de Walters en su estudio sobre la expresión del sujeto en el español de Puerto Rico.² La autora analizó la hipótesis de la influencia del inglés y encontró entre otras cosas, que los informantes más jóvenes arrojaron mayor caudal de sujetos pronominales.

Hay que tener en cuenta que en nuestra muestra la tercera generación la componen sólo tres informantes, éstos, según se demuestra en los textos analizados parecen hacer

¹El autor sostiene que el uso repetitivo del sujeto pronominal se presenta como un fenómeno propio del español de Puerto Rico a causa, según él, de la interferencia con el inglés.

²Algunos aspectos de la gramática en contacto: La expresión del sujeto en el español de Puerto Rico. Anuario de Letras, Vol. XXIV, México, 1986.

un uso bastante marcado de apariciones pronominales y es por ello que la tercera generación representa la frecuencia de apariciones más elevada del cuadro. Debemos tener en cuenta, además, que la generación I, en nuestra investigación quedó compuesta por informantes de 25 a 35 años, es decir, personas de edades superiores a las analizadas en la investigación que realizó la autora, donde la generación I estaba integrada por informantes de 18 a 25 años detalle que podría alterar en cierta medida los resultados.

A continuación presentamos parte del texto de uno de los informantes de la generación tres donde corroboramos lo que señalamos:

...comprendía que siendo yo una mujer joven no podía seguir esa buena vida, que si yo me había preparado, verda era para servir a mi pueblo y para servir a la comunidad. Y al mismo tiempo, verdad, siempre pensé que siendo mi esposo una persona bastante mayor que yo pues no quiero decir que el se fuera a morir primero que yo, pero que yo siempre pensé que él tenía que fallar primero que yo, verdad. Osea, y que si yo me acostumbrada a esa buena vida de levantarme tarde, de quedarme en casa, de tenerlo todo, pues si él me faltaba, Dios no lo quiera, pues yo iba a sufrir. Así es que esa fue una de las cosas que me motivaron a volver a buscar trabajo. Ahora, ya tenía que pensar en lo que te dije antes, que yo no podía dar todas las horas de mi de mi, día trabajo a mi trabajo, sino que ya yo tenía que conseguir un trabajo que me dejara mis horas libres para yo poder cumplir con mi cosa y con mi esposo." (33- AB- FIII)

4.2 Estructuras generales4.2.1 Variable sexo

El cuadro IV que presentamos a continuación nos muestra los totales de estructuras generales. En él se observa la escasa variación que presentan respecto al sexo:

Cuadro IV

Estructuras Generales

Masculinos

1	2	3	4	5	6	Sustitutos			10	Total
						7	8	9		
211	1,026	151	114	265	259	188	726	1,449	94	4,483
4.706%	22.88%	3.368%	2.542%	5.911%	5.77%	4.193%	16.19%	32.32%	2.096%	100%

Femeninas

1	2	3	4	5	6	Sustitutos			10	Total
						7	8	9		
104	782	93	60	214	167	226	456	1,003	92	3,197
3.253%	24.46%	2.908%	1.876%	6.693%	5.223%	7.069%	14.26%	31.37%	2.877%	100%

Los datos del cuadro IV nos permiten afirmar que, como se esperaba, no existen diferencias notables en el uso que hacen los informantes masculinos y femeninos

de las estructuras generales. Observamos que la diferencia mayor de las diez categorías que se presentan en el cuadro arroja un 3%, donde las femeninas utilizan mayor cantidad de pronombres indefinidos (categoría siete) que los masculinos. Asimismo, encontramos la leve diferencia de 2% en la primera, segunda y octava categoría, es decir, FN \longrightarrow N, FN \longrightarrow Det + N y FN \longrightarrow S sustituto relativo, respectivamente. Sin embargo, estas diferencias no nos permiten afirmar que existen comportamientos diferentes entre hombres y mujeres en el uso de las estructuras de sujeto que hemos llamado generales.

Al comparar los resultados que arrojaron los informantes de ambos subsistemas respecto a las categorías generales de frases nominales homogéneas y heterogéneas obtenemos los siguientes resultados:

Cuadro V			
Frases nominales y el sexo			
FN \longrightarrow FN	Sexo		Totales
	M	F	
Homogéneas	1,377-68.33%	990-69.18%	2,367
Heterogéneas	638-31.66%	441-30.81%	1,079
Totales	2,015-100%	1,431-100%	3,446

Las frases nominales homogéneas alcanzan las frecuencias más altas tanto en un subsistema como en el otro y podemos observar además que las proporciones en ambos grupos son muy similares.

4.2.2 Estructuras generales y el nivel generacional

Los datos sobre este particular los podemos ver en el cuadro VI:

Cuadro VI

Estructuras Generales (nivel generacional I)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Total
109	633	68	55	131	146	Sustitutos			57	2,683
						175	456	853		
4.062%	23.59%	2.534%	2.049%	4.882%	5.441%	6.522%	16.99%	31.79%	2.124%	100%

Nivel Generacional II

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Total
152	845	111	89	250	194	Sustitutos			86	3,405
						158	475	1,045		
4.464%	24.81%	3.259%	2.613%	7.342%	5.697%	4.640%	13.95%	30.69%	2.525%	100%

Nivel Generacional III

1	2	3	4	5	6	Sustitutos			10	Total
						7	8	9		
54	330	65	98	86	81	81	281	554	43	1,592
3.391%	20.72%	4.082%	1.884%	6.155%	5.402%	5.087%	15.76%	34.79%	2.701%	100%

Las proporciones finales que aparecen en el cuadro VI nos permiten señalar que aunque encontramos algunas diferencias en los tres niveles generacionales, éstas no manifiestan una variación significativa en el uso que los informantes hacen de las estructuras generales de sujeto. Este hecho nos reafirma lo mismo que señalamos al comentar los resultados de la variable sexo. Debido a que la diferencia entre los subsistemas fue mínima no podemos establecer comparaciones significativas sobre este asunto. Lo que sí se puede observar es que se mantiene una constante en la distribución de las frecuencias alcanzadas por cada categoría en los grupos analizados.

A continuación presentamos el cuadro que da cuenta de las frases nominales homogéneas y heterogéneas en cada una de los niveles generacionales:

Cuadro VII				
Frases nominales y el nivel generacional				
FN → FN	Niveles generacionales			Totales
	I	II	III	
Homogéneas	810-70.92%	1,108-67.51%	449-67.72%	2,367
Heterogéneas	332-29.07%	533-32.48%	214-32.27%	1,079
Totales	1,142-100%	1,641-100%	663-100%	3,446

donde verificamos nuevamente la constante a la que hacemos referencia. Se puede observar que el segundo y tercer nivel generacional alcanzan frecuencias muy similares. En ellos, las frases nominales homogéneas superan con mucho las heterogéneas. El primer nivel ofrece algunas diferencias, la frecuencia de aparición de las frases homogéneas representa el porcentaje más alto del cuadro y el de las heterogéneas el más bajo.

Este es, quizás, el detalle más importante del cuadro que sigue con ello el resultado esperado, ya que, lo normal es que encontremos mayor cantidad de frases heterogéneas en la tercera generación debido a que estos hablantes tienden a crear patrones nominales más extensos y más complejos por el conocimiento que tienen de la lengua, no así en los informantes más jóvenes que parecen expresarse en términos más simples o económicos bien por descuido o porque no manejan las estructuras más elaboradas de la lengua con la misma soltura que los informantes más adultos.

Capítulo V

5. Planteamientos relacionados con la Norma Lingüística culta

Tal como anticipamos en la Introducción uno de nuestros propósitos generales al realizar esta investigación era contribuir, hasta donde fuera posible, al Proyecto de la Norma lingüística culta.

En esta parte de la investigación respondemos a los apartados del cuestionario de morfosintaxis que tratan los constituyentes de la frase nominal y los sustitutos de ésta. Presentamos sólo aquellos apartados para los que nosotros tenemos información del tipo que el Cuestionario pide.

Los temas que hemos tenido en cuenta son los que están relacionados, con: el sustantivo, artículo (determinado, indeterminado o neutro), el posesivo y demostrativo, los numerales y los pronombres.

5.1 El sustantivo y su clasificación:

Teniendo en cuenta la clasificación del nombre que presenta el Cuestionario exponemos en el cuadro I, la distribución de los nombres de acuerdo con los rasgos que se consideraron:

Cuadro I

Clasificación del nombre

		comunes		concretos		animados	
proprios	comunes	concretos	abstractos	+animados	-animados	+humanos	-humanos
393	2,903	1,785	1,118	1.476	708	1,452	18
3, 296		2, 903		2, 178		1, 470	
11.92%	88.07%	61.48%	38.51%	67.49%	32.50%	98.77%	1.224%

En el corpus analizado encontramos 3, 296 sustantivos que son núcleos del sujeto. Esta cantidad incluye también los casos de nominalización con "lo" neutro (aparecen todos, en el grupo de los abstractos).

Respecto a la primera oposición que presentamos en el cuadro podemos señalar que los nombres comunes son los que alcanzan, como se esperaba, la frecuencia más elevada frente a los propios ya que: "Frente a la fuerza connotativa de la mayor, parte de los nombres de la lengua el nombre propio particulariza un determinado y concreto referente sin connotarlo. Los nombres propios son, pues, por sí mismos, nombres sin significación propia, nacidos de la necesidad de particularizar las diferentes versiones de una misma clase, especie o género de realidad."¹ Esto explica su menor frecuencia en la lengua, pues son unidades que hacen referencia a elementos muy específicos.

A continuación se presenta el comportamiento del nombre propio respecto a la aparición y elisión del determinante:

¹ Alcina Franch, Juan y José M. Blecua, Gramática Española, Barcelona, 1975, pág. 501-502

Cuadro II		
Presencia / ausencia de determinante con nombre propio		
Presencia	Ausencia	Total
125	268	393
31.80%	68.19%	100%

donde se observa que es más frecuente la aparición del nombre propio sin ningún elemento que lo determine.

Encontramos sólo cuatro casos donde el nombre propio apareció con el determinante sin que éste se sujetara a las normas de uso establecidas.² Estos fueron presentados por el mismo informante lo que evidencia que estamos ante casos muy esporádicos que no obedecen al patrón general de la lengua. Los casos fueron los siguientes:

/Este Boria /

/Este Erubescencia /

/Este Picasso /

/La Gómez Tejera /

(13- AB)

²No se incluyen en este grupo los nombres propios que aparecen con el determinante como parte de éste:

Ej. / La Lechuza /
/ La Ardilla /

El último caso se incluye dentro de este grupo, por estar en singular. Es frecuente el uso del determinante con apellidos, pero sólo cuando se usan en plural, el uso, en singular no requiere generalmente, el determinante y da a la estructura, en ocasiones, un sentido más bien despectivo.

Por otro lado dentro de los nombres comunes, los concretos también son más abundantes. Los nombres animados y no humanos alcanzan la frecuencia más baja de las cuatro oposiciones.

En términos generales podemos señalar que el hablante culto de San Juan utiliza con mayor frecuencia nombres comunes, concretos y humanos. Esto se debe a que los hablantes generalmente tienden a hablar de los demás seres humanos y no de otros seres animados. Además de que el hablante tiende a expresarse con mayor frecuencia en términos reales y concretos en la conversación oral y espontánea.

5.2 Constituyentes de la FN

A continuación presentamos la frecuencia que alcanzaron los artículos, los posesivos, los demostrativos, los indefinidos y los numerales; todos elementos que pueden acompañar al nombre para constituir la frase nominal-sujeto y que caen dentro del grupo general de los delimitadores del nombre.

Cuadro III

Constituyentes que acompañan al nombre y forman
la frase nominal sujeto

Artículos			Demostrativos		Posesivos		Indefinidos	Numerales	Total
definidos	indefinidos	neutros	antepuestos	Postpuestos	antepuestos	pospuestos			
2,053	198	59	339	13	164	25	261	71	3,184
2, 310 - 72.55%			352 - 11.05%		190 - 5.967%		261-8.197%	71-2.229%	3,184-100%
88.87%	8.571%	2.571%	96.30%	3.593%	86.31%	13.68%	100%	100%	100%

5.2.1 Los artículos

"El artículo es la parte de la oración que sirve principalmente para circunscribir la extensión en que ha de tomarse el nombre al cual se antepone, haciendo que éste, en vez de abarcar toda clase de objetos a que es aplicable, exprese tan sólo aquel objeto determinado ya y conocido del que habla y del que escucha."³

Siguiendo los resultados que presenta el cuadro III en cuanto a los artículos podemos afirmar que el hablante culto de San Juan utiliza con mayor frecuencia los artículos determinados. Sabemos que: "No es propio de la lengua española el empleo excesivo del artículo indefinido y mucho menos su repetición en enumeraciones!"⁴

Los casos con "lo" neutro los presentaremos y discutiremos en el apartado de nominalizaciones, teniendo en cuenta los variantes que éstos presentaron en el corpus analizado y sus respectivas frecuencias.

A continuación presentamos el cuadro que da cuenta del comportamiento del artículo en nuestra investiga-

³ Gramática de la Lengua Española Real Academia,
Madrid, 1959, pág. 39

⁴ Curso Superior de Sintaxis Española, Barcelona,
1961, pág. 243

ción, en términos de su aparición o ausencia:

Cuadro IV Presencia / Ausencia de artículo		
Presencia	Ausencia	Total
2,310	42	2,352
98.21%	1.785%	100%

En este cuadro se evidencia, una vez más, el gran uso que el hablante hace de los determinantes en la frase nominal-sujeto. El presentar muy pocos sujetos sin determinante parece ser una característica del español.

Los casos más frecuentes de sujeto sin determinante aparecieron pospuestos a verbos presentativos (llegar, aparecer, partir, venir).

Ejemplo:

/ Vienen médicos, vienen enfermeras, vienen odontólogos, vienen estudiantes... llegan inspectores de saneamientos, vienen oficiales de saneamiento/ (33AB)

5.2.2 Adjetivos posesivos y demostrativos

Dedicamos este apartado a la descripción del comportamiento de estos adjetivos, ya que contrario a lo que ocurre con los artículos que aparecen siempre antepuestos al nombre, en los posesivos y demostrativos se da la particularidad de poder ir antepuestos o pospuestos al sustantivo.

De los resultados que se presentan en el cuadro III se desprende que en la norma culta del español de Puerto Rico los demostrativos y posesivos se utilizan poco con referencia a otros determinantes. Así pues, los determinantes, en general, alcanzan la frecuencia más elevada del cuadro 72.55%, mientras que los demostrativos y posesivos alcanzan 11.05% y 5.967% respectivamente.

Los posesivos pospuestos se utilizan en mayor proporción que los demostrativos pospuestos. Así, los posesivos pospuestos reflejan 13.68% y los demostrativos pospuestos un 3.693%

Todos los casos de demostrativo pospuesto aparecidos en nuestro corpus tenían un artículo antepuesto lo que corroborara que: "Los demostrativos y posesivos van ordinariamente antepuestos, pero se posponen cuando llevan además el artículo u otra palabra determinativa: la casa esa, el día aquel, un pariente mío, etc."⁵

⁵Curso Superior de Sintaxis Española, Barcelona, 1961 pág. 220

Encontramos un solo caso de posesivo pospuesto sin artículo, hecho que no nos permite probar la mayor libertad en la aparición de determinante en el posesivo. Así pues, no podemos corroborar los planteamientos que sobre este particular presentan Alcina y Blecua respecto a que: "Cuando el posesivo va pospuesto puede aparecer el nombre sin determinativos o con cualquiera de ellos."⁶ La no aparición de determinante pudiera ser una tendencia del posesivo pospuesto, pero tenemos muy pocos casos para asegurarlo.

Los resultados presentados en el cuadro III respecto a los artículos demostrativos y posesivos coinciden con los planteamientos de María L. Gutiérrez cuando afirma que: "Siguiendo el sustantivo en interés y frecuencia de uso se halla el artículo, seguido por el demostrativo y por el posesivo";⁷ aunque, la autora no ofrece ningún dato cuantitativo sobre esto.

Los datos presentados en el cuadro III que tienen que ver con este tema podemos observarlos más detenidamente en el siguiente cuadro:

⁶ Gramática Española, Barcelona, 1975, pág. 618

⁷ Estructuras Sintácticas del Español Actual, Madrid 1978, pág. 77

Cuadro V			
El adjetivo demostrativo y el posesivo			
Posición	Demostrativo	Posesivo	Totales
Anteposición	339- 67.39%	164- 32.60%	503- 92.80%
Posposición	13- 33.33%	26- 66.66%	39- 7.195%
Totales	352- 100%	190- 100%	542- 100%

En términos generales el detalle más significativo que se desprende de este cuadro es que al contrastar las frecuencias de los demostrativos y posesivos en términos de anteposición y posposición observamos que los demostrativos antepuestos superan a los posesivos; pero ocurre lo opuesto en la posposición, ya que , los posesivos duplican la cantidad de los demostrativos. Dato que corrobora la mayor tendencia de posposición por parte del posesivo.

5.2.3 Los indefinidos (extensivos)

El adjetivo indefinido que hemos llamado a lo largo de esta exposición "extensivo" presentó 261 realizaciones en los textos analizados lo que representó el 8.197%. Este ocupa el tercer lugar en frecuencia después del artículo definido y del demostrativo.

5.2.4 Adjetivos numerales

Los numerales serán las palabras que fijan la cantidad tomando como base el número".⁸

En el cuadro III se presentan los datos que obtuvimos de los adjetivos numerales (cardinales, ordinales y múltiplos) los cuales alcanzaron la baja frecuencia de 2.229% frente a los otros determinantes.

El comportamiento cuantitativo de estas categorías fue el siguiente:

Cuadro VI Adjetivos numerales			
Cardinales	Ordinales	Múltiplos	Total
47	21	3	71
66.19%	29.57%	4.225%	100%

Los datos del cuadro anterior coinciden con los planteamientos de Alcina y Blecua respecto a que la numeración ordinal es más teórica que práctica, se emplea únicamente en el lenguaje técnico y sólo hasta el diez o el doce

⁸ Alcina Franch, Juan y José M. Blecua, Gramática Española, Barcelona, 1978 pág. 664

en la lengua corriente.⁹

De la clasificación que para los numerales presentan todos los gramáticos: cardinales, ordinales, múltiplos, partitivos y distributivos encontramos sólo los primeros tres tipos en nuestra investigación. El orden mayor que alcanzaron los ordinales fue el "sexto" lo que corrobora la cita anterior. Sólo hallamos tres múltiplos lo que indica que pudiera ser más común el uso de estos numerales (múltiplos y partitivos) en las frases nominales objeto.

5.3 Sustitutos pronominales

"La presencia real o elidida del sujeto es obligatoria en la mayoría de las oraciones y la frase nominal es el segmento especializado para la función de sujeto",¹⁰ sin embargo, puede ocurrir que la frases nominales se encuentren sustituidas por otros elementos a los que llamamos tradicionalmente pronombres.

Estos sustitutos pueden presentar al igual que el sustantivo una estructura heterogénea, en la que se dan alargamientos por coordinación, determinación y complementación. En el capítulo de Variables Lingüísticas,

⁹Alcina y Blecua, Op.Cit., p. 667

¹⁰Gutiérrez Araus, María L. Estructuras Sintácticas del Español Actual, Madrid, 1978, pág. 80

específicamente en los apartados 3.2.5 y 3.2.6. presentamos y ejemplificamos las variantes de determinación y complementación de los sustitutos.

5.3.1 En este apartado presentamos los resultados que arrojó nuestra investigación en términos de las apariciones pronominales y sus frecuencias.

Cuadro VII FN → Sustitutos pronominales						
personales	demostrativos	pose-sivos	indefi-nidos	nume- rales	rele- tivos	total
1,934	518	0	414	29	1,182	4,077
47.43%	12.70%	%	10.15%	.7113%	28.99%	100%

Como podemos observar en el cuadro VII los pronombres personales representan la frecuencia más elevada del cuadro. EL comportamiento cuantitativo de los sustitutos personales es el siguiente:

Cuadro VIII			
Sustitutos personales			
1 ^{ra} persona	2 ^{da} persona	3 ^{ra} persona	Totales
1,219	168	547	1,934
63.02%	8.686%	28.28%	100%

La elevada frecuencia de los pronombres personales se explica por el uso excesivo que hace el hablante de la primera persona gramatical. Esto se debe mayormente a que en las entrevistas analizadas los informantes hablan de sus propias experiencias lo que da lugar a la aparición constante del "yo" sustituto personal;¹¹ además, como los textos analizados no eran diálogo no cabía esperar muchas apariciones de segunda persona, de ahí que alcancen la frecuencia más baja del cuadro VIII.

El cuadro IX presenta la frecuencia que alcanzaron los sustitutos personales frente a las elisiones:

Cuadro IX Apariciones pron.personales/elisiones		
Aparición Sustitutos Personales	Elisiones	Totales
1,934	4,110	6,044
31.99%	68.00%	100%

¹¹ Este tema es el propósito de la investigación de otra tesis que se está realizando bajo las normas de este Proyecto, aquí lo tocamos únicamente en sus aspectos más generales.

Al comparar el uso que el hablante hace de los pronombres personales encontramos que la cantidad de elisiones (68.00%) supera la de las apariciones (31.99%).

Con todo, ese casi 32% de frecuencia en las apariciones de sujeto pronominal puede obedecer principalmente a dos razones, primero, a que los textos analizados aunque no eran diálogos, que es donde más se utilizan las formas pronominales personales, presenta mayormente al informante hablando con cierto énfasis de sí mismo y segundo, que en nuestra lengua aunque no ocurre como en francés e inglés, la obligatoriedad de sujeto (para remediar el oscurecimiento fonético o la pérdida total de las desinencias personales), en el sistema del español de Puerto Rico parece haber tendencia a mayor redundancia de sujeto pronominal.¹²

5.3.1.1 Los demostrativos aparecen, siguiendo a los pronombres personales y antes en frecuencia que los posesivos, los cuales no reflejaron aparición alguna en el corpus.

¹²Gili y Gaya, Samuel, Curso Superior de Sintaxis Española, 1961, pág. 23

_____, Nuestra lengua materna, 1966 págs. 40-45

Aquí la Norma Culta de San Juan ofrece un 32% de apariciones, en textos con otras características socioculturales y generacionales los datos serán menos normativos a juzgar por los resultados encontrados en Variables Extralingüísticas.

Dentro de esta categoría hallamos que el neutro "eso" alcanzó la frecuencia más elevada entre los demostrativos.

Cuadro X "Eso" frente a los demás demostrativos		
"Eso"	Los demostrativos	Total
276	242	518
53.28%	46.71%	100%

Este dato parece indicar que el hablante culto de San Juan utiliza el neutro "eso" con gran frecuencia, mayormente cuando no recuerda algo, es decir, convierte el uso de este recurso en una muletilla.

5.3.1.2 Dentro de los 414 pronombres indefinidos identificamos aquellos que estaban compuestos por dos elementos y que llamamos, sustitutos indefinidos compuestos; los ejemplos más frecuentes fueron: cada cual, casi todos cada uno. EL cuadro XI presenta la distribución de éstos:

Cuadro XI Comportamiento del indefinido		
Simple	Complejo	Total
390	24	414
94.20%	5.797%	100%

Como podemos observar la frecuencia de los complejos fue sólo de 6% frente al uso que el hablante hace del indefinido simple.

Otro dato interesante que se desprende del uso de los indefinidos es la frecuencia que alcanzó el pronombre indefinido "uno" que como se refleja en el cuadro XII, es significativa frente a los demás indefinidos.

Cuadro XII El indefinido "Uno"		
<u>Indefinido</u> "Uno"	Indefinidos	Total
166	248	414
40.09%	59.90%	100%

5.3.1.3 Los sustitutos numerales representan la frecuencia más baja del cuadro VII. EL comportamiento particular

de los núcleos numerales fue el siguiente:

Cuadro XIII		
Sustitutos numerales		
Cardinal	Ordinal	Total
19	10	29
65.51%	34.48%	100%

Los resultados de este cuadro nos permiten corroborar que la función de los numerales es más bien adjetiva y no pronominal. (véase apartado donde presentamos la función adjetiva de éstos).

5.3.1.4 "Los relativos forman una clase de palabras de comportamiento muy afín, que constituye una de las piezas fundamentales en la articulación de las proposiciones como elementos o constituyentes de elementos en la oración compleja." ¹³

Al referirnos al cuadro VII podemos constatar la significativa frecuencia que alcanzan los relativos, siendo el "que", el de mayor uso. En el cuadro siguiente

¹³ Alcina Franch Juan y José M. Blecua, Gramática Española, Barcelona, 1975 pág. 687

presentamos la frecuencia que éste alcanzó en el corpus analizado:

Cuadro XIV El "que" relativo y otros		
"que"	otros relativos	total
1,105	77	1,182
93.48%	6.514%	100%

Estos resultados evidencian que la frecuencia en el uso de "que" excede con mucho a la de los restantes pronombres,¹⁴ y demuestran la gran cantidad de subordinaciones relativas que manejan los hablantes cultos.

Dentro del grupo de otros relativos encontramos 21 estructuras formadas de artículo más pronombres relativo. Los datos son:

Lo cual	10
El cual	6
Los cuales	3
La cual	2

¹⁴ Esbozo de una Nueva Gramática de la Lengua Española, Madrid, 1976, pág. 218

5.4 Nominalizaciones

"Entre las lenguas románicas el español es la única que ha conservado un artículo neutro e invariable con el cual se sustantivan los adjetivos, que de este modo adquieren la significación de neutro latino." ¹⁵

El artículo "lo" forma agrupaciones tanto con nombres y adjetivos como con adverbios, grupos nominales con "de" y proposiciones adjetivas.

En el cuadro III podemos observar que del total de artículos (2,310) sólo 59 son artículos neutros que representan un porcentaje de 2.25% , frente a los demás casos con determinantes definidos e indefinidos.

En este apartado damos cuenta de todas las estructuras de nominalización encontradas en el corpus. Incluimos las estructuras formadas por artículos más adjetivo (calificativo, numeral e indefinido) y aquéllos compuestos por un artículo más frase preposicional

¹⁵Gili y Gaya, Samuel, Curso Superior de Sintaxis Española, 1961 pág. 224

o artículo más oración de relativo.¹⁶

El siguiente cuadro da cuenta de todas las estructuras de nominalización encontradas:

Cuadro XV					
FN → Nominalización					
FN → Det + Adj	FN → Det + Numeral	FN → Det + Indefi- nido	FN → Det +FP	FN → Det + O relati- vo	Total
38	25	22	14	140	239
15.89%	10.46%	9.205%	5.837%	58.57%	100%

Los resultados presentados nos permiten ver, claramente, que las estructuras formadas por artículo más oración de relativo alcanzan la frecuencia más elevada

¹⁶El análisis que nosotros hicimos de estas estructuras fue el de pronombre núcleo más frase preposicional o más oración de relativo según se puede observar en el capítulo de Variables lingüísticas, específicamente en los apartados 3.2.5 y 3.2.6 donde tratamos la determinación y la complementación. Las recogemos en este apartado para responder a los puntos que sobre este tema presenta el Cuestionario. Este ofrece una interpretación diferente a la nuestra; el lo en el Cuestionario es artículo con función de nominalización en esto coincide con la interpretación que da Gili y Gaya.

del cuadro mientras que las estructuras constituidas de artículo más frase preposicional alcanzan la frecuencia más baja.

Algunos de los ejemplos encontrados para cada categorías fueron las siguientes:

a. FN —————→ Det + Adj.

/Lo cierto es que así pasa/ (42-A)

/Lo social era importante/ (9-AB)

b. FN —————→ Det + Numeral

/EL cuarto este año se graduó de cuarto año en el Colegio La Salle/ (42-A)

c. FN —————→ Det + indefinido

/Los otros son adjetivos a esta novela/ (22-B)

/Lo demás fue por nuestra cuenta/ (20-A)

d. FN —————→ Art + FP

/La de dos libras se trata dos segundos en cada/ (57-A)

/Los de Pedagogía tienen que coger Apreciación del Arte/ (20-A)

e. FN —————→ Art + O. rel.

/Lo que estaba haciendo era sancionar actos de naturaleza criminal/ (39-A)

/El que tenga un poco de sentido común se da cuenta que no puede ser eso/ (12-AB)

El cuadro XVI ofrece los resultados que se obtuvieron en los distintos tipos de estructuras de frase pre-

preposicional:

Cuadro XVI			
FN → Art. + FP			
"Lo de"	"La(s) de"	"Los de"	Total
0	5	9	14
%	35.71%	64.28%	100%

En este grupo la determinación más frecuente es la formada con "los de" mientras que el neutro apenas presentó apariciones.

Para observar el comportamiento particular de las estructuras de artículo más oración de relativo véase cuadro XIII de "Variables lingüística".

Capítulo VI

6. Conclusiones

Como dijimos en la introducción, el objetivo más importante de esta investigación ha sido, ofrecer una descripción formal de las estructuras generales de sujeto que manejan los hablantes cultos de San Juan. Los datos básicos de esta descripción se presentan en el cuadro III de Variables Lingüísticas, en él aparecen los resultados de las frases nominales sujeto y de los sustitutos de éstas.

Este estudio posteriormente se podrá contrastar con investigaciones del mismo tema que se realicen en otras capitales del mundo hispánico y de ese modo se obtendrán datos relevantes respecto a las semejanzas y diferencias que puedan encontrarse. Así, el especialista interesado en este tema podrá reconocer si las estructuras generales de sujeto que se utilizan en Puerto Rico y las variantes de éstas coinciden con las que se utilizan en los demás países que forman parte del mundo hispánico y si la norma de realización coincide.

Los resultados generales del capítulo de Variables lingüísticas nos permiten presentar las siguientes conclusiones:

a. En cuanto a la aparición pronominal de sujeto encontramos que hay mayor tendencia a utilizar el sujeto

expreso representado tanto por frases nominales como en forma pronominal. En el corpus analizado las apariciones de ambos tipos representaron en 65%. Al contrastar entre sí los resultados de sujetos expresos hallamos que en el español de Puerto Rico se tiende a manejar con mayor frecuencia los sustitutos pronominales que alcanzan el 55% frente a las frases nominales que presentan un 45%. Por otro lado, al analizar particularmente el uso que hace el hablante de los sustitutos personales (apariciones) frente a las elisiones encontramos que éstas superan con mucho (68%) a las primeras.

En términos generales podemos señalar que los hablantes cultos de San Juan utilizan con mayor preferencia el sujeto expreso y dentro de este grupo, como se podía esperar, los sustitutos personales son los preferidos. Estos resultados responden al hecho de que los hablantes utilizan, en ocasiones, más de un sustituto pronominal como sujeto para referirse a algo ya conocido y que ha sido representado anteriormente, en la mayoría de los casos, por una frase nominal que el hablante raramente repite en la conversación espontánea, ya que, sería tedioso y poco económico.

b. Se registraron 3,446 casos de sujetos representados por frases nominales tanto homogéneas como heterogéneas. La frase nominal del tipo determinante más nombre alcanza

la frecuencia más elevada del total de frases nominales. (1,808 de 52.46%) lo que corrobora los señalamientos que sobre la lengua escrita presenta María L. Gutiérrez, donde sostiene que la frase nominal de este tipo es la más rentable en el lengua. La presencia del actualizador en estas estructuras explica la necesidad de presentar en nuestro español el nombre común acompañado de un elemento que lo determine. Los 42 casos aparecidos sin actualizador, muchos de ellos errores de actuación lingüística, evidencian la obligatoriedad del determinante en la frase nominal sujeto.

Estos datos nos permiten señalar que para el español de Puerto Rico sería tal vez, más conveniente dejar el determinante sin paréntesis tal como lo presentamos en la fórmula general de sujeto que presentamos en la introducción.

Del grupo de frases nominales heterogéneas encontramos que las más utilizadas por los hablantes cultos es la determinación, siguiéndole muy de cerca la complementación; ya que, no encontramos diferencias significativas en el uso de estas estructuras. Este hecho nos permite afirmar que tanto la determinación como la complementación son estructuras muy usadas entre los hablantes incluso preferidas a las que llevan un nombre acompañado de adjetivo.

c. Con esta investigación corroboramos, una

vez más, que la posición del sujeto en el español es la antepuesta al verbo. Del total de frases nominales analizadas sólo un 27% apareció pospuesto al verbo, estos resultados nos permiten verificar lo que muchos estudiosos de la lengua han señalado como una de sus características, donde el sujeto aparece casi siempre antepuesto al verbo o delante de cualquier complemento, es decir, sigue el orden lineal del que habla Gili y Gaya en el Curso Superior de Sintaxis Española. A pesar de la relativa libertad de movimiento que tienen los elementos de la oración en español, los hablantes de San Juan anteponen el sujeto en la mayoría de los casos.

Del total de categoría de FN analizadas la mayor cantidad la presentó el grupo de sustitutos oracionales (flexivas e infinitivas) que del conjunto de 186 estructuras 149 aparecieron pospuestas. Este hecho pudiera deberse a la intención que tiene el hablante de dejar en los últimos lugares oracionales las construcciones más largas o complejas. Los demás casos de posposición aparecían generalmente con verbos presentativos, en casos como el que ofrecemos en el apartado 5.2.1 de la Norma Culta.

d. Los resultados más específicos respecto a los constituyentes de la frase nominal sujeto nos permiten señalar que los hablantes cultos de San Juan además de elegir el artículo como el constituyente más adecuado

para acompañar el núcleo nominal es dentro de éste el artículo definido el más preferido y el neutro el menos frecuente. En orden de preferencia le siguen los demostrativos muy especialmente los antepuestos contrario al posesivo pospuesto que duplica la cantidad de los demostrativos pospuestos, lo que parece reflejar mayor tendencia del posesivo a la posposición. El tercer lugar lo ocupan los indefinidos y por último los numerales y dentro de este grupo los cardinales representan el grosor mayor, ello nos permite afirmar que la aparición de los otros numerales parece ser más común en las frases nominales objeto.

e. Los totales generales que obtuvimos en nuestra investigación respecto a la frase nominal, sustitutos pronominales y oracionales no coinciden con los que presenta la autora del modelo que seguimos porque contrario a María L. Gutiérrez la mayor cantidad de sujetos expresos que arrojó nuestra investigación la representan los sustitutos pronominales y las frases nominales ocupan el segundo lugar en frecuencia, no así en Estructuras Sintácticas donde la autora presenta el grosor mayor en frases nominales. Esta diferencia se puede explicar en términos de que la lengua escrita es más formal y generalmente debe expresar mayor precisión en la información que se comunica, por ello se manejan con más frecuencia las frases nominales, pero no es así en la lengua oral donde los hablantes

prefieren sustituir las FN por sustitutos pronominales para evitar la repetición de estas estructuras. Las frases nominales representadas por construcciones oracionales ocupan el tercer lugar en ambas investigaciones lo que indica que tanto en la lengua oral como en la escrita estas estructuras son menos frecuentes. Cabe señalar, sin embargo, que los porcentajes de estas estructuras mostraron ciertas diferencias entre la lengua oral (la nuestra) y la escrita donde las cantidades fueron superiores.

f. Teniendo en cuenta lo reducido de la muestra y considerando las limitaciones que nos impone la misma en términos de la distribución por sexo y nivel generacional presentamos unas conclusiones generales que no deben considerarse totalmente definitivas.

La variable sexo no fue significativa, ya que, tanto los informantes masculinos como los femeninas utilizaron con pocas diferencias los sustitutos pronominales y presentaron además una relativa constante en el uso de las estructuras generales de sujeto.

La variable generacional fue significativa a un nivel muy bajo, la primera y tercera generación ofrecieron mayor cantidad de sustitutos pronominales de los cuales la mayoría era de primera persona. Hecho que corrobora sólo parcialmente los señalamientos de algunos estudiosos del español de Puerto Rico. Gili

y Gaya, por ejemplo, señala que el uso constante de la primera persona gramatical, donde no es necesario, da a la lengua un aire extranjero. Ello parece concordar con nuestros resultados en cuanto a que es la primera persona la que presenta mayor cantidad de realizaciones.

Como conclusión, en términos generales podemos señalar que la posición de sujeto en el español de Puerto Rico sigue la siguiente trayectoria en cuanto al elemento que puede ocuparlo:

1 Aparece con sujeto expreso en un 65%:

$$S \longrightarrow [\text{---} V \text{---}]$$

$$S \longrightarrow [\text{---} V]$$

(72% antepuesto)

donde el sujeto expreso ocupa la posición antepuesta al verbo en un 72%.

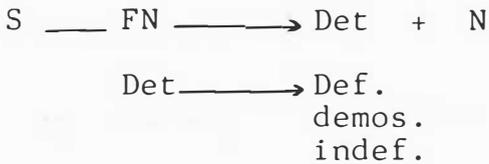
2 Este sujeto expreso general se realiza como pronombre en un 55% y en un 45% como frase nominal.

$$S \longrightarrow \left[\begin{array}{l} \text{Pron.} \\ \text{FN} \end{array} \right] \begin{array}{l} (55\%) \\ (45\%) \end{array}$$

3 Dentro de su realización como pronombre ocupa el primer lugar el pronombre personal y el segundo lugar el pronombre relativo:

$$S \text{ pron.} \longrightarrow \left[\begin{array}{l} \text{Pron. personal} \\ \text{Pron. relativo} \end{array} \right] \begin{array}{l} (32\%) \\ (16\%) \end{array}$$

- 4 Dentro del grupo de sujeto representado por frase nominal la más frecuente es la formada por dos constituyentes: determinante y nombre donde el determinante es mayormente un artículo.

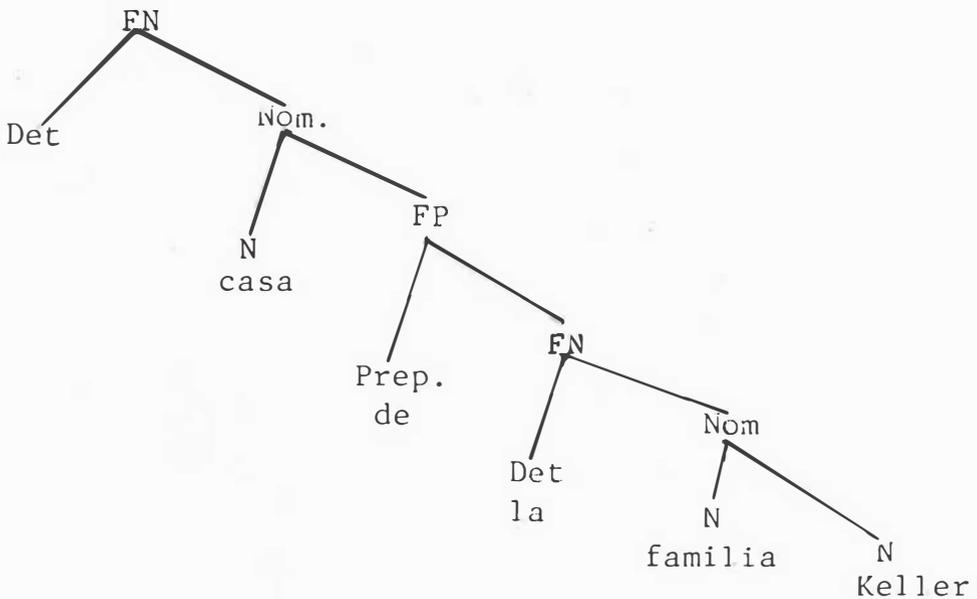


- 5 Las otras estructuras de frase nominal más usadas son, según sus frecuencias de aparición las siguientes:

- a. La determinación



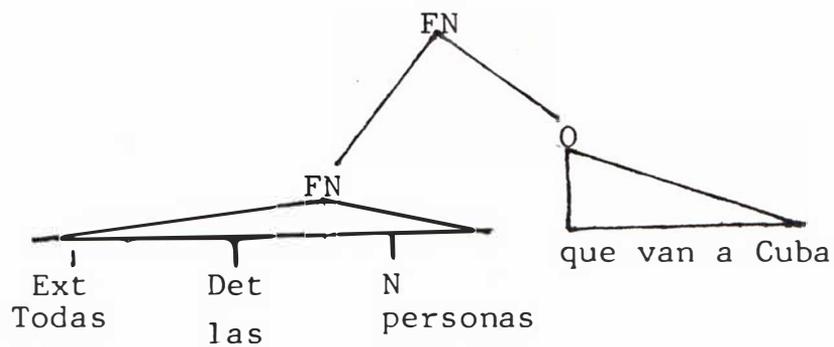
Ej. /La casa de la familia Keller tenía.../ (25-AB)



- b. La complementación



/Todas las personas que van a Cuba son.../(12-AB)



Apéndice I Sustitutos pronominales

Informante :

Sujeto elíptico			Sustitutos expresos			Págs.
1 ^{ra}	2 ^{da}	3 ^{ra}	1 ^{ra}	2 ^{da}	3 ^{ra}	

Apéndice II Estructuras Generales de sujeto

	FN → N
	FN → Det + N
	FN → Det + Adj + N + Adj
	FN → FN, FN
	FN → FN FP
	FN → FN O
	FN → sust. indef.
	FN → sust. relativo
	FN → sust. personales y demostrativos
	FN → Orac. flex. e infinitivo

Apéndice III Estructuras Generales de sujeto por informante

Informante	1	2	3	4	5	6	Sustitutos			10
							7	8	9	
1 AB	7	61	7	10	18	8	11	31	19	7
2 AB	10	98	13	14	30	36	17	63	211	9
3 AB	17	61	16	14	38	30	7	59	62	4
4 AB	15	135	18	13	30	19	18	87	185	4
6 AB	11	101	16	4	17	29	22	63	110	8
7 AB	20	85	8	11	12	24	18	77	142	19
12 AB	33	96	8	9	10	12	21	40	177	10
13 AB	23	64	18	14	14	20	12	52	146	15
19 A	1	58	9	3	20	8	3	29	30	5
22 AB	49	124	18	15	43	39	36	119	169	3
24 B	19	26	4	3	14	7	3	31	28	2
40 A	3	42	7	2	12	6	6	53	84	3
42 A	3	67	10	2	7	21	14	37	66	5
9 AB	3	95	12	4	15	18	16	43	154	7
16 AB	15	62	2	9	17	20	20	38	76	10
20 AB	5	47	2	5	6	7	40	23	112	7
33 AB	11	60	20	3	30	15	12	59	168	5
38 A	7	61	2	6	11	12	32	48	70	14
39 A	2	78	4	1	12	16	9	39	65	2
44 AB	3	110	17	5	39	20	14	57	134	12
21 AB	4	76	10	9	21	8	6	36	17	6
25 AB	40	101	14	9	28	27	40	57	137	14
57 AB	14	100	10	9	35	24	37	50	90	15
Total	315	1,808	244	174	479	426	414	1,182	2,452	186
%	4.113%	23.54%	3.177%	2.265%	6.236%	5.546%	5.39%	15.39%	31.92%	2.421%

Apéndice IV Informantes

Informante	Edad	Sexo	Lugar de nacimiento	Residencia actual	Preparación académica	Ocupación
i AB	35	M	Manatí	San Juan		Catedrático/U.P.R.
2 AB	43	M	Santurce	Santurce	B.L.L. (U.P.R.)	Catedrático/U.P.R.
3 AB	46	M	Bayamón	Bayamón	B.S.C.E. (CAAM)	Ingeniero Civil
4 AB	34	M	San Juan	San Juan	Ph.D.	Profesor, U.P.R.
6 AB	31	M	Santurce	Santurce	Maestría	Profesor,
7 AB	30	M	Santurce	Santurce	Ph.D.	Biólogo, U.P.R.
9 AB	37	F	San Juan	San Juan	Derecho	Profesora
12 AB	50	M				
13 AB	57	M	San Juan	San Juan	B.A.	Pintor
16 AB	37	F	Santurce	Santurce	Maestría	Profesora
19 AB	36	M	Bayamón	Bayamón	B.A.	Pastor Evangélico
20 AB	24	F	Santurce	Santurce	Maestría	Profesora
21 AB		F	Río Piedras	Río Piedras	Ph.D.	Profesora
22 AB	35	M	San Juan	San Juan	Ph.D.	Profesor
24 B	54	M	San Juan	San Juan		Director
25 AB	36	F	Santurce	Santurce	Maestría	Profesora/U.P.R.
33 AB	57	F	Bayamón	Bayamón	Maestría	Educadora en Salud
38 A	29	F	Santurce	Santurce	Maestría	Profesora
39 A	35	F	San Juan	San Juan	Derecho	Abogada
40 A	57	M	Cuba	San Juan	Ph.D.	Director-Seminario
42 A	57	M	Bayamón	Bayamón	Derecho	Abogado
44 AB		F	Santurce	Santurce	Maestría	Supervisora
57 AB	57	F	Santurce	Santurce	Maestría	Profesora

Apéndice V Apariciones / Elisiones de sujeto (cantidades reales)

Hablante	Apariciones Tarjetas	Apariciones en pronombres	Total de apa- riciones	Total de eli- siones	Total
1 AM II	169	119	388	92	280
2 AB MII	289	111	400	250	750
3 AB MII	229	62	291	221	512
4 AB MI	338	185	523	108	631
6 AB MI	282	110	392	427	819
7 AB MI	273	142	415	175	590
12 AB MII	238	177	415	206	621
13 AB MIII	231	146	277	84	461
19 A MIII	135	30	165	83	248
22 AB MI	445	169	614	263	877
24 B MII	108	28	136	108	244
40 A MIII	133	84	217	94	311
42 A MIII	182	66	248	128	376
9 AB FII	212	154	366	249	615
16 AB FII	193	76	269	174	443
20 A FI	141	112	253	170	423
33 AB FII	214	168	382	276	658
38 A FI	182	70	252	103	355
39 A FI	162	65	227	86	313
44 AB FII	275	134	409	192	601
21 AB FII	175	17	192	100	292
25 AB FII	327	137	464	287	751
57 AB FIII	295	90	385	234	619
Totales	5,228	2,452	7,680	4,110	11,790

BIBLIOGRAFIA

- Alarcos, Llorach, Emilio, Estudios de Gramática Funcional de Español, Ed. Gredos, Madrid, 1973.
- Alcina, Franch, Juan y José M. Bleca, Gramática Española, Ed. Ariel, Barcelona, 1975.
- Alonso, Amado y Pedro Henríquez Ureña, Gramática Española, Ed. Losada, Buenos Aires, 1943.
- Alvar, Manuel y Bernard Pottier, Morfología Histórica del Español, Ed. Gredos, Madrid, 1983.
- Añorca Laralde, Joaquín, Conozca su idioma, Ed. Minerva, México, 1976.
- Bello, Andrés, Gramática de la Lengua Castellana, Ed. Sopena, Buenos Aires, 1970.
- Contreras, Heles, El orden de las palabras en español, Ed. Cátedra, Madrid, 1978.
- Criado De Val, M., Gramática Española. Ed. S.A.E.T.A., España, 1958.
- Demonte, Violeta, La subordinación sustantiva, Ed. Cátedra, S.A., Madrid, 1977.
- Esbozo de una Nueva Gramática de la Lengua Española, Ed. Espasa-Calpe, S.A., Madrid, 1976.
- Gili y Gaya, Samuel, Curso Superior de Sintaxis Española, Ed. Bibliograf, S.A., Barcelona, 1964.
- _____, Nuestra Lengua Materna, Ed. Instituto de Literatura puertorriqueña, Puerto Rico, 1965.
- Gramática de la Lengua Española, Real Académia, Ed. Espasa-Calpe, S.A., Madrid, 1959.
- Gutiérrez Araus, María L., Estructuras Sintácticas del Español Actual, Ed. Librería, S.A., Madrid, 1978.

Hockett, Charles F., Curso de Lingüística Moderna, Ed. Universitaria de Buenos Aires, Argentina, 1971.

Lenz, Rodolfo, La oración y sus partes, estudio de gramática general y castellana, Ed. Centro de Estudios Hispánicos, Madrid, 1935.

Lope Blanch, Juan M., "Prólogo" Cuestionario para el estudio coordinado de la norma lingüística culta, I - Fonética y fonología, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones científica 1973.

_____, "Proyecto de estudio del habla culta de las principales ciudades de Hispanoamérica", El Simposio de Bloomington, Actas, Informes y comunicación, Bogotá, Instituto Caro y Cuervo, 1967.

Luján, Marta, "An the so - called neuter article in spanish". Generatives Studies in Romance Language; Jean Casagrande y Bohdan Saciuk, University of Florida. págs, 162 - 173.

_____, Sintaxis y Semántica del adjetivo, Ed. Cátedra, S.A., Madrid, 1980.

Morales de Walters, Amparo, "Algunos aspectos de la gramática en contacto: La expresión del sujeto en el español de Puerto Rico." Anuario de Letras, Vol. XXIV, México, 1986

Palisa Lacau, María H. y Mabel V. Manacorda De Rosetti, Castellano, Ed. Kapeluz, Vol. 2 , 1963, págs. 4 - 7.

Pottier, Bernard, Gramática Española (Versión española de Antonio Quilis), Ed. Alcalá, Madrid, 1970.

_____, Gramática del Español, Trad. Antonio Quilis, Ed. Alcalá, S.A. Madrid, 1971 págs. 16 - 25.

_____, Lingüística Moderna y Filología Hispánica, Ed. Ctedos, Madrid, 1970.

Roldán, Mercedes, "Spanish articles", Language Sciences, Indiana University No. 24, Estados Unidos, 1973, págs. 16-20.

Seco, Rafael, Manual de Gramática Española, Ed. Aguilar, Madrid, 1973.

Stockwell, Robert P. y Donald Bouwen, "The noun phrase and its constituents". The Gramatical Structures of English and Spanish, University of Chicago, Estados Unidos, 1965 págs. 64-82.

TABLA DE CONTENIDO

	<u>Página</u>
CAPITULO I:	INTRODUCCION
1.1	Propósitos de la investigación 1
1.2	El Proyecto del P.I.L.E.I. 3
1.3	Investigación bajo este Proyecto 4
1.4	El sujeto y su caracterización 5
CAPITULO II:	METODOLOGIA
2.1	Muestra 11
2.1.1	Composición de la muestra 11
2.2	Análisis 13
2.2.1	Caracterización del sujeto en María L. Gutiérrez 13
2.3	Técnica investigativa 16
2.3.1	Análisis particular 17
2.3.2	Organización del material recopilado . 18
2.4	Criterios de análisis 19
2.4.1	Criterios generales 19
2.4.2	Criterios particulares 20
2.5	Conteo 24
CAPITULO III:	VARIABLES LINGUISTICAS
3.1	Apariciones y elisiones 25
3.2	Estructuras generales de sujeto 26
3.2.1	FN → N 28
3.2.2	FN → Mod. + N 30
3.2.3	FN → Det + (Adj.) + N + (adj.). 33
3.2.4	FN → FN, FN 37
3.2.5	FN → FN FP 40
3.2.6	FN → FN O 45
3.2.7	Sustitutos pronominales 50
3.2.8	FN → O flexiva 51
3.2.9	Totales generales en nuestra investi- gación y en María L. Gutiérrez 54
3.3	Lugar de aparición del sujeto 55
CAPITULO IV:	VARIABLES EXTRALINGUISTICAS
4.1	Apariciones / elisiones 60
4.1.1	Variable sexo 60
4.1.2	Variable generación 65
4.2	Estructuras generales 66
4.2.1	Variable sexo 66

	<u>Página</u>
4.2.2	Variable generación 68
CAPITULO V:	NORMA CULTA
5.1	El sustantivo y su clasificación 72
5.2	Constituyentes de la FN 76
5.2.1	Los artículos 78
5.2.2	Adjetivos posesivos y demostrativos . 79
5.2.3	Extensivos 82
5.2.4	Adjetivos numerales 83
5.3	Sustitutos pronominales 84
5.3.1.1	Frecuencias de las apariciones pro- nominales 87
5.3.1.2	Los indefinidos 88
5.3.1.3	Los numerales 89
5.3.1.4	Los relativos 90
5.4	Nominalizaciones 92
CAPITULO VI:	CONCLUSIONES 96
APENDICE I 105
APENDICE II 106
APENDICE III 107
APENDICE IV 108
APENDICE V 109
BIBLIOGRAFIA 110
TABLA DE CONTENIDO 113